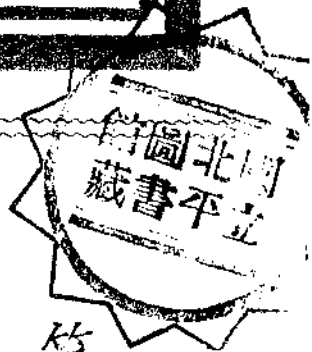


# 公教婦女

徵祥題



季刊  
第二卷 第三期

民國二十四年九月廿日出版

中華公教進行會總監督編輯

# 公教婦女第二卷第三期目錄

插圖：  
澳門公教集團領洗及集團結婚留影  
上海虹口聖心堂傳教日募捐隊攝影

卷頭語：  
九八大會與公教婦女

全代大會會場佈置一瞥

言論：  
公進全代表大會蔡總主教對婦女訓話

問題討論：  
公教婦女與兒童教育  
公教婦女應有的傳教工作

會務報告：  
公進婦女部全指會報告  
漢口區女子指導會報告  
烟台教區指導會報告  
上海洋涇

濱女子部報告  
山東威海衛教區婦女部指導會成立  
天津教區婦部指導會成立  
山

西洪洞趙城馬牧公進婦女支會成立  
永年教區威縣趙家莊公進婦女部支會成立  
長

辛店公進婦女部改組  
漢口教區公進兩女子支會改組成立  
澳門女青年會成立  
北

平西堂公進婦女部支會成立

澳門集團領洗及集團結婚誌略

大會誌略：  
蔡總主教蒞滬情形及大會開幕儀式  
公進大會第二日蔡總主教宣佈教宗重視中華教

務 公進大會第三日集中討論社會問題 大會第四日討論發展教育文化 大會第五日通過首都建耶穌聖心堂 大會第六日各教區代表開男女兩部大會 公進全代大會第七日大會 公進全代大會第八日舉行閉幕盛大典禮 國府林主席致蔡主教函 孔副院長致詞 陸總會長致詞 于總監督報告 中華公教進行會第一屆全國代表教區大會宣言 聖體出巡盛況

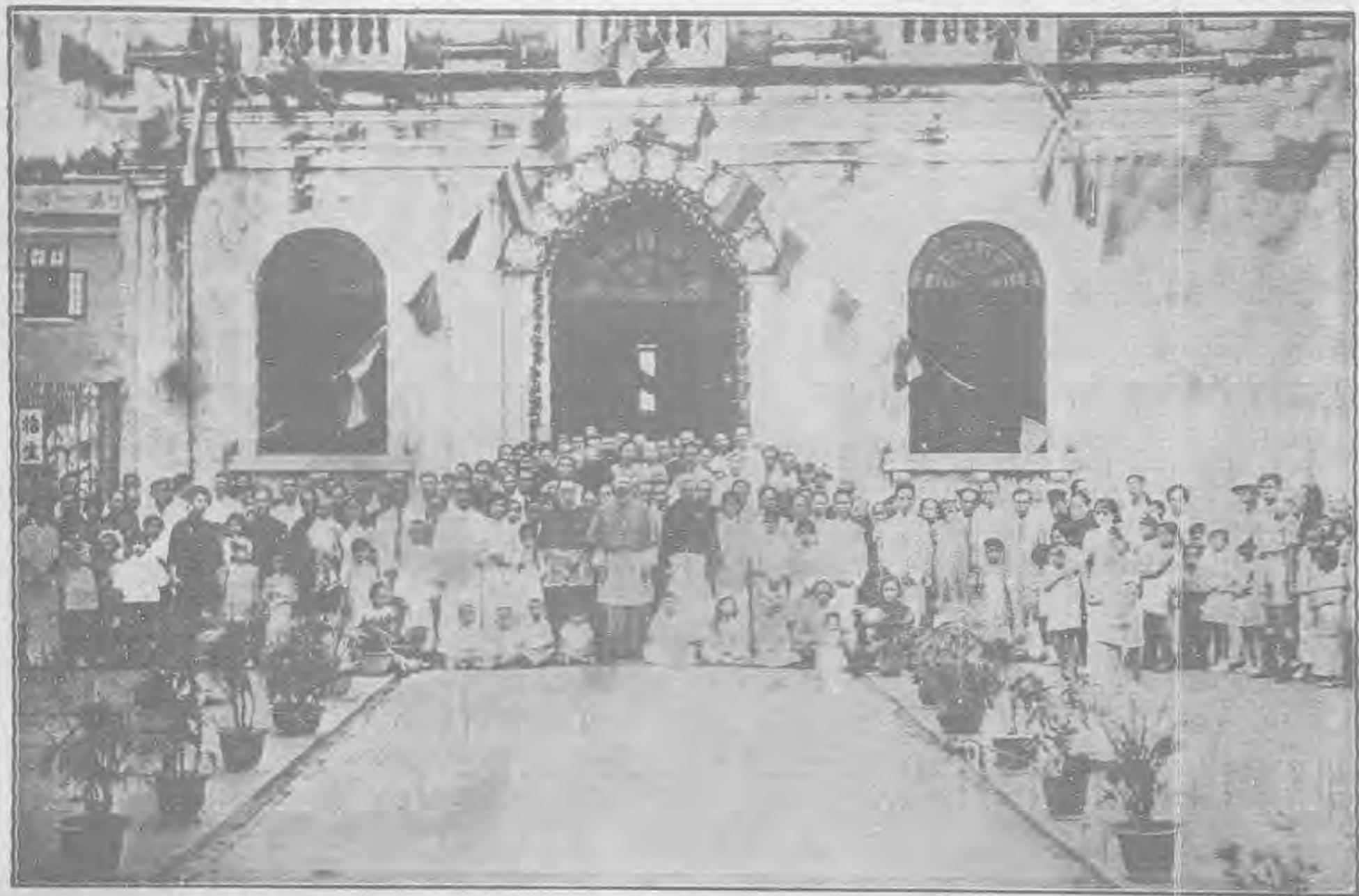
## 公教消息：

國內之部：大會女代表參觀上海公教婦女事業 上海虹口聖心堂傳教節日募捐隊之成績 婦女界名流領洗入教 佛教僧尼棄邪領洗 道州仁愛會修女之慈善工作 國外之部：德國之婦女公進 加拿大婦女在鄂大瓦開會 波蘭之公教婦女組織 四千家庭加入宗教教育運動 教宗接見受褒獎之母親

## 文 藝：

魔鬼的鎖鏈

公教修女受耶魯大學褒獎



澳門公教團領洗及集團結婚留影 二十四年二月十日



影 攝 隊 捐 募 日 教 傳 堂 心 聖 口 虹 海 上

## 卷頭語

### 九八大會與公教婦女

誰也不得否認公教婦女在傳教事業上，是占有重要地位的。過去的歷史告訴我們，婦女們在傳教事業上，建立了如何偉大的事功；雖說時代有了變遷，環境有些不同，然而公教婦女之爲公教婦女，其在傳教事業上之重要性，則未曾稍有差異，不只沒有沒異，而且現時代環境的要求，將公教婦女地位提高了，則其重要性也就隨着加重；所以現在的宗座代表蔡總主教，對於婦女在傳教事業上之重要，在言談之中，訓話之時，常常表示其對於公教婦女之潛勢力，設法使之由能力而到行動，不應常居在可能的區域裏，而要實

現那些可能。我們如果不是善忘，當尙能記得蔡總主教自蒞臨中國伊始，對公進婦女部，有過什麼訓詞，去年在漢口，今年在天津，又有過什麼訓詞，就是這次在公進全國教區代表大會上，也有極懇摯的訓諭，雖說話不多，而其意則甚爲深長：「我甚願十字架精神，因婦女們的努力，在家庭，社會，國家中光大起來。」這種偉大的使命，是放在公進婦女們肩頭上的，這爲公進婦女們是如何重大的責任，而另一方面，爲公進婦女們又是如何榮耀的事體。

此次全代大會中，特規定了婦女日，是日專門討論婦女問題，幾位公進婦女的演詞，在本刊本期和下期，盡量披錄，所有婦女各地的報告，也都盡量發表，以見公進婦女現在工作之一斑，亦所以舉出幾個例子，俾國內各區的公教婦女，知所從事於公進的工作。至關於婦女部的各項提案，經宗座代表批准後，也要在本刊上公佈，俾作爲公教婦女今後傳教工作的南針。

婦女的地位，因此次大會提高了，而責任也加重了，此後所應當走的途徑，也都由大家指示出了，工作方針，也都決定了，今後呢？今後只剩下公進婦女們舉步前進了。人類無分男女，其地位是平列的，權利是同樣的，可以說一切都是平等的，那麼，責任，義務，也不能不是同樣而平等的。在公進組織系統中，婦女部占三分之一，公進的三部，好比三朵鮮花，同時供在天主面前，所以象徵天主聖三。天主聖三對外的的工作，各有其特別的標幟，公進三部，也各有其特別應注意的工作。

歷史上的許多公教婦女，不只是在個人聖德方面，修到了頂點，就是在成人的工作上，也多著過偉大的功勳，已往的公教婦女之所能，現在的公教婦女，又何嘗不能，只要大家肯下手，工輕易舉，事半功倍。通常嘗以人之全身譬喻聖教會，全身的各肢體，須互相聯絡，互相輔助，休戚相關，痛癢相憐，方成爲一個健全的身體，聖保祿說的一身的各肢誰也不得輕視誰，因

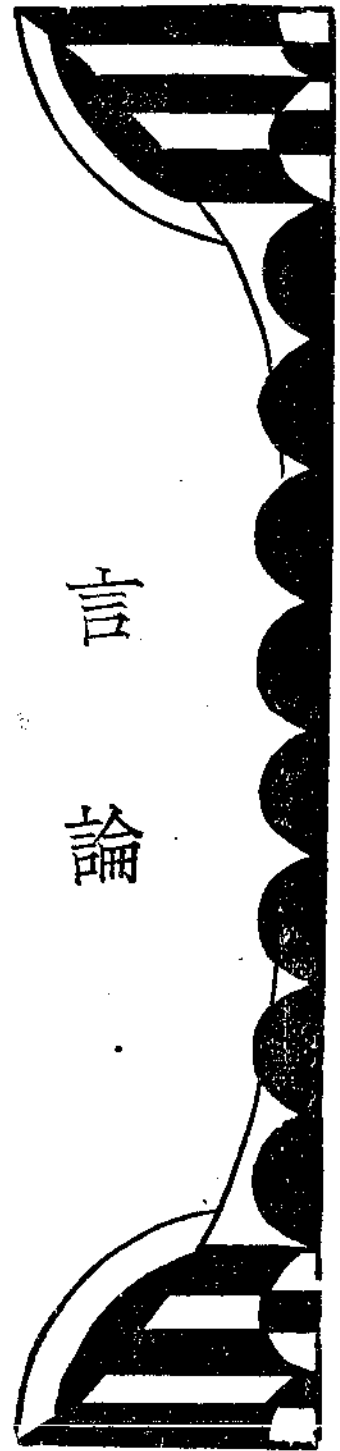


爲每一肢在公體的結構上，都俱同等的重要。所以每一個肢體也都應知自重自愛，盡其應盡職務，否則便不能成爲整個健全的身體。公進婦女既占公進系統中三分之一的地位，她的責任，義務也就占有三分之一的的重要。三朵鮮花齊開，不只馨郁在天聖父，也要芳滿人間哩！公教婦女乎！知所勉矣。

二四，九，二五，希望

### 公進全國代表大會會場佈置一瞥

此次全代大會在上海舉行，會場假該市南市國貨路公教進行會聖若瑟醫院之正修中學大禮堂，事前由籌備委員會設計佈置，正修中學門首，橫跨國貨路西向，懸「中華公教進行會全國教區代表大會」字樣橫額一幅，會場大門繫綴紅綠紙花，入內橫懸有紅綠慶祝紙燈，大會場係假正修中學大禮堂佈置，最上首懸聖像，聖像上張有公進會員林駒敬書之「耶穌聖心爾國臨格於中國」橫幅，邊款書「天主降生一九三五年九月八日」，台前陳鮮花九盆，兩廂襯以彩繪山水布景，電炬明暗，配光最善，台下爲正修中學歌唱隊及弦樂隊席，會場設有一千餘席，上正中爲蔡總主教及各區主教監臨席，壇下中央爲各區出席代表席最後爲自由參加席，會場中除張結燈彩外，並遍懸「比約第十一位公教進行大教宗萬歲」，「公教進行會萬歲」，「中華民國萬歲」，「衛護公教傳播福音造福社會拯救國家是公進的四大使命」等標語。



## 言 論

# 公進全代大會蔡總主教對婦女訓詞

今天是公教進行會重要部分，婦女部大會；明天是光榮十字架瞻禮，我希望公進婦女，負責光榮十字架，就是把被釘十字架上的耶穌光榮起來，把他送到家庭及社會國家中去。我甚願十字架精神，因婦女們的努力光大，在家庭，社會，國家中光大起來。換言之，就是希望因婦女們的努力，處處以耶穌十字架為主。聖人行實上記載一件事情，這事情是實事，或是傳說，不敢說一定，但是有這樣一段說法：就是聖女若翰納達爾克法蘭西的聖女，當

法蘭西國難嚴重時，因天主啟示，投筆從軍，聖女頗有中國木蘭從軍的氣概，因戰爭需要戰馬；時有戰馬，極不馴順，聖女牽馬至一十字架前；馬見十字架，立即變為馴順，因用作戰馬，而收戰功，解救了法蘭西的國家大難。這段故事很饒興味。我因鑒於現社會異說紛歧，因想到這聖女大無畏的精神；聖女為義救國，粉骨碎身而不辭。希望公教婦女效法聖女救國的精神，領導中國一般不識天主的婦女，歸向天主。如此，聖教必得廣揚，耶穌十字聖架光耀於中國，公教幸甚，中國幸甚，公教婦女勉旃。





# 問題討論

## 公教婦女與兒童教育

牛若望

一切事業，想要收到豐滿的結果，最要緊的在事前要有相當的準備，換句話說，要有詳審的設計，論語云：「凡事豫則利，」正是這個意思。公進全指會婦女部成立以來，業已年餘，在這個短促的期間，正是準備，設計的工夫，但為設計的完善，準備的週到，必先要瞭解我們所能與辦的事業是什麼，「那有一個人在建屋宇之前，不細盤算需要多少費用的？」設計，準備，固屬緊要，但更緊要的，是實現計劃，完成準備，不然者，不是終無結果，設計，準備，不是成空了嗎？那麼，公進婦女部，在過去的一年餘的期間，既然有了些設計，準備，第一步的工作，雖說不是臻於頂點，但多少亦有了點基礎，現在就要過渡到第二步實現計劃的時期了。然而公進工作，實繁且多，尤其婦女部的工作

，範圍既廣，任務更重，在這些重要工作中，應先着手辦理幾種更爲緊要的，那麼，我就儘先地提出一樣，就是關於兒童教育。

蔡總主教到津時，在公進歡迎會訓詞中，特囑公進會員着重兒童教育，因爲兒童是一切社會的基礎，俗話說：「根不正，苗不正，結了葫蘆瓠不正，」兒童是根苗，成人是葫蘆，是瓠，成年人的好壞，多半是看他在兒童時代所受的教育如何。孟母之三遷，是她懂得兒童教育的重要，明白環境能够影響到兒童的心理和行爲的。再看，在公教的聖經賢傳裏，那些成名的聖人賢者，有幾個不是在兒童期得了好的教育，才能有後來的成績？中年，老年，回頭成聖人的，我們固然不該小顧他們，但他們之所以能在中年，成年回頭的，一半是天主的特恩異寵，那一半恐怕也是因爲幼小時期曾經受過好的教育，到後來風緊浪猛時，存在他心中的一點點好根苗，或許具有一種力量，使他逆風轉舵，我們讀過聖奧斯定的傳記，保可了然於斯義。有燈庭訓上有幾句話，很可引來以證吾言：「溫清寢膳教以作子之方，仁義忠信教以居心之法，少而習，長而安，信之既真，行之必篤。四體不敢放，五倫方可全，檢若不及，修自有餘。即或熾於欲而心將邪，迫於勢而足將失，烏知有幾句書在腔子裏，此中過意不去處，尙得於極危極險時方寸有主，悔改拯救於萬一乎？」這就一般普通道理，本性道理而言，當着人將險溺時，尙有這樣大的功效，能使人在懸崖的時刻，而爲勒馬的工夫，何況超性的道理，信德的

道理？假使一個人在幼小時，受了好的家庭教訓，植了信德的根基，就是後來不幸而誤入了歧途，然而他幼小時腦筋中有過正道的印象，往往到在他極度危險的時期，可因之而猛然回頭的很多。這是就消極一方面說，幼年教育是極端重要，而不應忽略過的一件工作。

進一步說，兒童是公教青年的候補者，準備人，如果在準備的時期，準備的充實，後來他在行爲上表演出來，必定能有很好的成績，反之，若準備的時期，未曾充實，自然成績不能有什麼可觀。世界上一切的事，都是如此，在信德上，又何嘗不是如此。聖經上嘗說：「如果你們的信德堅實，可以移山。可以填海。」移山填海的事件不常有，但在歷史上也不是沒有；如果我們把聖經上說的山，海，解作我們的罪過，私慾，「山陵要削平，低窪要填起，」這也是聖經上的話，而解聖經的人，則釋山陵爲人的驕傲，低窪則指人的私慾，所以若把山，海，釋作我們的罪過，私慾，也是在聖經上可以找出註腳來的：那麼，的確，我們的修德真可就移山填海之能了。因爲我們去試一讀聖人們的傳記，或者一看所謂好教友們的信德的成績，保可知道；有那個聖人，那個好教友，不是因受了信德的指引，強制，謹避了罪惡，而達到了聖德的絕頂，在自已的言行上，將那穌的言行，重新表演了？不過話又須說回去，這信德的根基，是要從孩提時，就要開始建築的。

想在孩提時，就開始建築我們的信德，那誰也知道家庭教育是要緊不過的。一切的環境都能影響

到我們的行爲。假使一個家庭，而有納匝肋家庭的空氣，將見在那個家庭行走居住的人人，皆帶點聖若瑟，聖母，耶穌化的精神，換句別的話，就是那個家庭，必定是一個聖化的家庭，道德化的家庭，系統而秩序化的家庭；那個家庭是快樂的家庭，是高尙的家庭。

使家庭納匝肋化，聖化的責任，要由誰負？無疑的家長是要負一部分的；但在中國的家庭，尤其是帶點現代化色彩的家庭，爲家長者——男子——多半是在外邊有工作，有職業的，那麼，他——家長——不能常常居留在家中，所以使家庭聖化的責任，就放在家主母身上了。再就我國舊家庭制度來說：男主外，女主內，則家庭的聖化與否多半是關於女子了。

所謂家庭聖化者，也可以改作家庭公進化。因爲公進的目的，無非是使人聖化，我們試展開公進組織大綱，把公進各級組織之目的，宗旨，各條下之文字，仔細讀讀，便可瞭然於斯義。但想達到人聖化，家庭聖化之目的，必須先由自己一身，自己家庭作起，「己身正，不令而從；己身不正，雖令不從；」「君子之德風，小人之召草，草上之風必偃。」化人最有力的方法，莫過於以身作則。假使公教的人人，皆能作到耶穌的行爲——先行而後言的行爲，我想，雖說不能立刻可以化整個的世界，但總較現在的情勢爲好，這以善行化人的方法，不只是理論上的有力的說話，就是我們去翻檢聖教會的歷史，聖人們的行傳，也都是給這個說話作證。

欲使家庭公進化，兒童公進化，那麼，必須從幼小時期，就要以公進的行為引導兒童，使他們自幼時便習見爲家長者之善行，自然潛移默化，在他們不感覺中，便受到很深刻的教訓，在他們清白的腦筋中，札下了很好的根苗，到後來自然會結完善的美菓。

自然，兒童時期的行為，大都是出於被動，兒童最富於模仿性，如果爲之家長者，對於自己的一切行為，皆表現着教友的色彩，本着公進的意義，兒童自然就容易公進化。再者，除此以外，爲之家長者，使兒童自幼時就習於作公進的事業，比如，以自己所得於父母或其他人的買糖菓之錢，或自己的分得的食物，在這些事物中，劃下一部分去哀矜自己可憐的同伴；在他們作那些行為時，告訴他們爲什麼要如此作，就是要本着公進的宗旨去作；再比如，他們每天必要習誦幾端短經，在他們誦經之前，先囑托他們爲什麼誦這端經，諸如此類，如爲父母或家長的，時刻注意，兒童自幼便蓄下救人的志願，後來年長，自然對於救人的工作，不知不覺間遇機必要實行的。

公進是團體的組織，欲使兒童公進化，也必須自幼童期就開始訓練他們，使他們自幼就有團體的意識。兒童的性質，是喜歡團聚的，假使一個兒童離開他們的夥伴小友，讓他一個去玩耍，他必感覺枯索，往往因此而致疾病。但兒童們的團聚，如果沒有人善爲指導，往往也就因此而使他們學習許多不正當的行為雖然他們還不了解行為的不正當，可是這種壞的習慣，自幼學習熟練了，後來是影響到



他終身行爲的。這一點也就如好的習慣一般，在幼兒期習慣了的，終身不易改除，這是凡研究兒童心理，或有經驗的家長都知道的很清淅。那麼，爲兒童的家長的，應當時刻注意到他們的夥伴，注意到他們彼此的行爲，藉着種種的機會，使他們知道如何處理自己的小友，如何使他們彼此互相親睦，互相扶助，尤其是對於不若自己的小友，如何去愛護，憐恤之。

現在以黨專政，實行獨裁制的國家，對於兒童的訓練，無不十分注意，他們所以然能造成清一色的黨員者，就是從青年，兒童時期下手，成年人習慣已深，不是說不能改易其素習，但其爲功也頗難；兒童則不然，你將他們塑個什麼型，他們就成個什麼型，你如果要塑他們爲天神，他們便是天神，你要塑他們爲魔鬼，他們也就魔鬼矣。然而爲父母家長者，絕對沒有想塑自己兒女爲魔鬼的。婦女比較近於藝術，所以對於描寫兒童使之天神化的責任，也是比較由婦女擔任爲宜。

就以上各點觀察，可知公進婦女部是公進各部的基礎，可以說是公進各部中最要緊的一部。因爲公進成人部，青年部將來的成績如何，全視婦女部對於自己應負的責任，訓育兒童的責任，使兒童公進化的責任，担負的如何而決定。偉大的人物，完成偉大事功，其根基在那裡？不是在他們自幼得到了自己母親的好教育？前邊所說的孟母三遷其居，不是後來孟子之所以爲孟子的始基嗎？假使微孟母之賢智，不注意牠兒子的環境，恐怕孟子也不能有後來的成就。

婦女部既是公進的基礎，也就可以說是聖教會的基礎，我們且看聖教會的首創者耶穌，假使沒有聖母瑪利亞的工作，怕也不得實現。聖母婦女也，且亦猶今之婦女，聖母之所能，今之婦女亦能，聖母使耶穌完成救世工程，今之婦女亦能使公進各部完成牠們的使命，然則公進婦女部，顧不重且要哉？婦女部既站在如此重要的地位上，自然她們的責任，也就重大無比了。

公進的組織，按性別，有男女之分；按年齡，則有成年與青年之別；而青年則更有大學青年與中小學青年之分。自然，在教育不十分振興的中國，教友的子孫，尤其是在鄉村的，得入學校受教育的，不用說大學教育，就連中小學教育，實在不多；那麼在中小學校受教育的青年，得以受學校的訓練，可以知道，可以瞭組織公進，而不得入學受教育的青年，同樣的應負傳教的責任，然以不得受訓練，則將如之何？誰應訓練他們去組織公進，去負傳教救人的責任？無疑的是要婦女們負這個責任。也許有人問：這些鄉村中的失學的兒童，他們之所以不能入學校，受教育，大半都是因為經濟的關係，那麼，又如何談什麼傳教救人，他們自顧之不暇，又何能救人？爲此說者，未嘗沒有片面的理由，不過他犯着一種大錯誤，因為他認傳教事業太屬物質的，他以爲離開物質，經濟，傳教工作便該停歇似的；抑豈知傳教事業，並不是純物質的，經濟的，而最大的部份是神聖的，超物質的。一個物質環境惡劣的兒童，自然不能讓他去作物質的援助，然而他却能作精神上的幫忙。因為他們能祈禱，能立善

表，他們能在外教兒童中作一盞常燃的明燈，去光照感化外教的兒童。耶穌說：「不要禁止小孩子們到我跟前來，」這是表示着耶穌如何地愛慕天真的兒童，耶穌且把天國許給他們。如果使耶穌所最親慕的兒童都到耶穌跟前去，爲外教人說情，爲冷談教友講話，能不蒙耶穌的嘉許而多施恩澤者，未之有也。但誰引導他們到耶穌跟前去？聖經上記載，那些兒童到耶穌前去，是他們的母親引導去的，這不是明明告訴婦女們，引兒童到耶穌跟前去，是他們的責任嗎？

總之，兒童——抱括小學年齡及幼稚年齡——是青年，成人的準備者，青年，成人的好壞，多半基於兒童期的教育如何，所以兒童是青年，成人的基礎，而建築這種基礎的工作者，是婦女，所以可以說婦女是基礎的基礎，而婦女也真可以此自豪，但真也可以此自警自惕。吁！尊高哉，婦女的地位！吁！嚴重哉！婦女的責任！

廿四，七，十九，

## 公教婦女應有的傳教工作

張勤德

總主教大人，總監督司鐸，諸位神長，諸位會友！

今天公教進行會女子部大會，小妹能得列席，不勝榮幸，小妹無才無德，謬承總監督司鐸，命我講幾句關於「公教婦女傳教工作」的話，倘有失當之處，幸請諸位原諒指正。

「公教進行」，就是教友聯合起來，幫助傳教的運動，教友該在主教神長指導之下，輔助發展傳教事業，光榮天主，救人靈魂；這是教皇的命令，根據聖經上吾主耶穌的遺訓而說的，吾主耶穌升天前，對宗徒們說：「你們該去教訓萬民」，（聖瑪竇經念捌章十九節）；意思是說，該向他們講天國的真理，引他們進教，這話不但是爲宗徒及後世主教神父們說的，也是爲一衆已認識信仰吾主耶穌的人說的，確定了信友們傳教的責任。

恐怕有人要說：輔助傳教是男子們的事，女子能管好家事已費了，這話不可信，請一讀一九二八年八月一日教皇的通電；「教皇庇護十一世，爲輔助宣傳福音，特囑諸位可敬主教，組織發展公教進行會，使男女信友，和尤其可愛的青年們，都用善言，善行，對於祖國的和平，和社會的福利，有所貢獻，……並幫助主教司鐸，宣傳信德。……」所以教皇命信友幫助傳教，是男女並重的，中華公教進行會的組織大綱，有女子部和女青年會的規定；女教友們幫助傳教的責任，是義不容辭的。

再看聖教史上公教婦女傳教的工作，便知道婦女們對於傳教救靈事業，能有極大的貢獻，我且不講聖母瑪利亞——救世之母，諸宗徒之后，怎樣盡了這使命，那是信友們都知道的。

耶穌傳教時，就有許多聖婦，招待吾主，幫助聖門的需要，像聖女瑪爾大，瑪達肋納輩，何等熱心誠懇，在耶穌受難時，跟到加爾瓦略山上去參加救贖大祭的，按聖經所載，除聖若望宗徒外，倒還

是婦女居多數，有聖母瑪利亞，聖婦瑪達肋納，物洛尼加，瑪利亞格來豪法等，這也顯女子的熱忱和勇氣，未必不如男子。

宗徒時代，幫助傳教的婦女也是很多，竟有一位女教友，名笈比達者，獨力經營一區教務：這真是女子傳教史上的一頁光榮史料。

以後歷代聖教會內，常有肯爲公教出力犧牲的婦女，聖教遭難時代，羅馬有不少貴婦，把住宅中一部份房屋，改作小堂，收留主教神父，使他們安全地繼續傳教工作。

除了童貞致命貞烈的芳標外，還有許多聖女，生時努力做神形哀矜，勸化外教，教訓幼童，救濟貧病，收養孤老等慈善事業，像聖女亞納大西亞，在教難時買通獄卒，到監獄裏去撫慰被難的信友，接濟衣食，教友殉道致命後，又收屍殮葬，不怕身家性命危險，聖婦保辣，一生盡瘁於救濟貧病，招待旅人，殮葬屍身，代人償債，出錢贖虜，供養司鐸修士等義舉。

聖教會裏又有不少聖后，善用天主賜給她們的富貴地位，盡了榮主教靈的使命；像德國聖后古尼公德，厄高塞國聖后瑪加利大，波蘭國聖后厄度味日，葡萄牙國聖后依撒伯爾等，救濟貧窮，服侍病人，或扶助行旅，或出錢贖虜，或代人償債，真是愛民如子，醉心慈善，至於法國聖后格勞帝德，勸化夫王，使成法蘭西第一位奉教國王，並建造許多聖堂，親繡祭服臺幃，相夫教子。全按聖經教訓，

濟貧恤孤，樂於行善，感化人民，使成一個公教國，她的豐功偉績，是不可湮沒的。

公教的王后如此，在貧苦階級裏，更不少聖女賢婦，且看聖心報上連年登載的賢婦亞納瑪利亞戴伊濟，雖她家境很窮苦，但有窮人來求乞，總是慷慨濟施，從不拒絕，她也常到醫院裏去探望病人，服侍安慰她們，她還用祈禱苦工來輔助傳教救靈的工作，天主鑒她熱忱，賜她許多靈奇特恩。

至於聖婦瑪爾則辣，從聖師熱羅尼莫，研究聖經，博通經典，聖師離羅瑪後，教友們讀經遇有疑難，都向這位女弟子請教的，聖女加大利納，在五十位博學士前，辯明真道，折服名儒，竟使他們一致以身殉道，這真是公教婦女界的光榮。

在中國致命真福傳上，記載貞女林亞加大，易路濟亞，節婦王瑪爾大，曹依搦斯的行實，她們熱心敬主，輔助傳教，救濟貧病，堅信殉道的表樣，比起西洋聖女賢婦來，並不減色。

中國開教功臣徐文定公的事蹟，是諸位都知道的，現在且講他的孫女，聖名甘弟大的，如何努力傳教工作；因為她嫁給松江許姓秀才，而長子繼曾官至按察使，所以通稱她叫許太夫人，她從小受了良好的公教家庭教育，熱心敬主，專務修德；出閣後，用善表感化了她的外教丈夫，和全家大小，教育子女，全按教規，親授要理經言，訓以修德避罪的方法；自己念經默想，專務神業，管理家務，稍閒，就做針線，繡製聖堂和聖祭所需的祭服彩對，太夫人素性慈善，更愛窮人，常節食省用，救濟窮

苦；損助傳教士急需，十分熱心慷慨，一生捐款建造大小聖堂一百四十餘座；出資印送教理內修聖書，及兒子做了大官，贊助傳教，更加得力，到處建立聖堂，開發教務；又創辦育嬰堂，收養貧家遺棄的女孩，創設公墓，集葬已亡信友，在當時真算是創舉，太夫人還利用算命瞎子，勸化歸正後，就教他們改做講道勸人進教的工作，這真是獨具隻眼，別開生面的傳教方式。太夫人常說：「爲多救一人靈魂，不論什麼好法子，我都要用的，」至於託神父帶獻珍奇飾物於印度聖沙勿略墓堂，和羅瑪教廷，可見她熱心景仰前聖，敬愛宗座了，她的一生，真堪作公進婦女的典型。

上述種種芳標，想來稍能燃着我們愛主愛人的神火，日課經上說：「懇祈聖母，代祈爲民衆，轉達爲修士，爲向善女輩……」足見聖教會向來重視女性的虔誠，原來婦女天性慈祥，無論對於宗教，對於慈善事業，較男子情意更爲濃厚；倘由公教婦女，向外教婦女勸導，必更易動聽見效，現在言歸正題，將公教婦女應有的傳教工作，具體地伸說幾句，請諸位勿以爲這是理想的高調，因爲先代的聖女賢婦，都實行過了。

公教婦女們的傳教工作，第一該從家庭做起，勉爲賢妻良母，相夫教子，要全合聖經的教訓，使子女們得受完美的公教教育，自幼樹立信愛諸德的基礎；倘子女中發生修道聖召的萌芽，尤當留心鼓勵，輔導成功，從前法國聖王類思的母親，教訓兒子說：「我寧願你無罪而早死，不願你犯一小過而

苟活於世。

倘不幸而丈夫或子女冷淡墮落，不守教規，那麼，該效法聖婦莫尼加的表樣，用祈禱克苦忍耐來勸化他們，將來定能破涕爲笑，轉憂爲慰。

請諸位要明白家庭教育的重要，如果養而不教，多生子女有什麼好處？不過爲國家多添敗類，爲地獄裏增加燃料，可不傷心！聖奧斯定說：「做母親的，倘不能救自己兒女的靈魂，自己靈魂也難妥救。」這話何等可怕！聖教會裏也有幾位善盡母教，表示過很壯烈偉舉的婦女，如同聖婦省福祿撒，聖婦福利濟大，先後都堅勵了七個兒子，爲主致命；她們真是明白了母親的責任，和靈魂的價值了。

公教婦女對於傭僕，進教的該督促他們善守教規，外教的當隨機勸導；總之，該以身作則，用善表來感化家人。

家庭以外，婦女可以實行傳教工作的地方很多；從前婦女深居閨閣時代，像明末清初的許太夫人，還能對傳教事業有極大的貢獻；現在女子解放，社交公開，正該利用這種方便，來擴大傳教的範圍，幹辦社會上的慈善事業。

公進婦女，該幫助本堂神父，勸冷淡婦女熱心，守好主日瞻禮，匡正不合教規的婚姻，勸不和睦的家庭，引導學齡兒童進公教學校，學習教理經言，預備告解領主；對於外教親友鄰居，乘機勸導，



講解教理，領她們到聖堂裏參觀聖教禮儀，會見本堂司鐸，由保守而領洗，並指導她們公教的禮規，修德的方法。

還有勸化病人，臨終代洗，和代洗病孩，從魔鬼手中奪取靈魂；這種工作本非易事，必須忍耐恒心，抱着犧牲的精神去做；但一想靈魂無限的價值，即使盡一生的精力，只救得一個靈魂，也是值得的。

講到文化教育，也是幫助傳教的方法，倘使財力許可，聯合同志創辦學校，或設義務學校，補習學校，民衆識字學校，工藝傳習所，圖書館，閱報室，多得與外教人來往，乘機勸導，收效一定更大。

或者補助貧苦子女學費，或者介紹外教人的子女到公教學校裏讀書，另外是用物質來幫助有志修道的貧寒男女學生，使他們得登神品，或進修會，將來就能有分於他們傳教救靈的功勞了，這個善舉，蔡總主教的母親最喜歡做，她想自己是罪人，何幸得了一個兒子升司鐸，現在聖了主教，做駐華的宗座代表，所以竭力資助修道生讀書，升司鐸，以報主恩。

至於扶助公教出版界，分送教中書報，也是傳教的良法，請看徐文定公的孫女許太夫人，她請西洋神父翻譯聖書，連她祖父譯述的教理書，共得一百餘卷，捐款刊印，分送教內教外人閱讀；有一位

進教侍郎，在朝廷供職，把太夫人印的教理書，送呈宮中婦女披閱，宮人們讀了，竟有五十餘人慕道進教，足見善書宣傳真教的功效了。

慈善事業，本是極適合女子天性的，婦女們生性慈祥，尤富惻隱之心；聖教會裏，婦女們對於慈善事業，貢獻特多，最近幾百年來新興的女修會，從事教育，慈善，醫病，育嬰，養老，濟良等工作，爲社會有極大的利益；就算我中國各教區的傳教修女會，外來的和本地創立的，各有四十餘種，外藉修女現共一千八百餘，本籍修女有三千三百餘，對於貧弱多難的中國人民，真是一個救命星，對於教務，也有很大的助力，不過對這地廣人衆的中國，這五千餘人，怎能使那些慈惠普遍均沾呢？爲此公教進行會的婦女都該繼起努力：若能用有限的金錢勞力，多救些無價的靈魂，將來得百倍的賞報，真是便宜之事。

譬如收養棄兒，或送往公教育嬰堂，代付聖洗，救他們的身靈；又如開設施藥局，送診所，乘行醫的機會，代洗病危的小兒，真是功德無量，講到創辦育嬰堂，孤兒院，醫院，養老院等，非集多數人的金錢力量不可；但零星捐助，維持善舉，是會員們應做的。

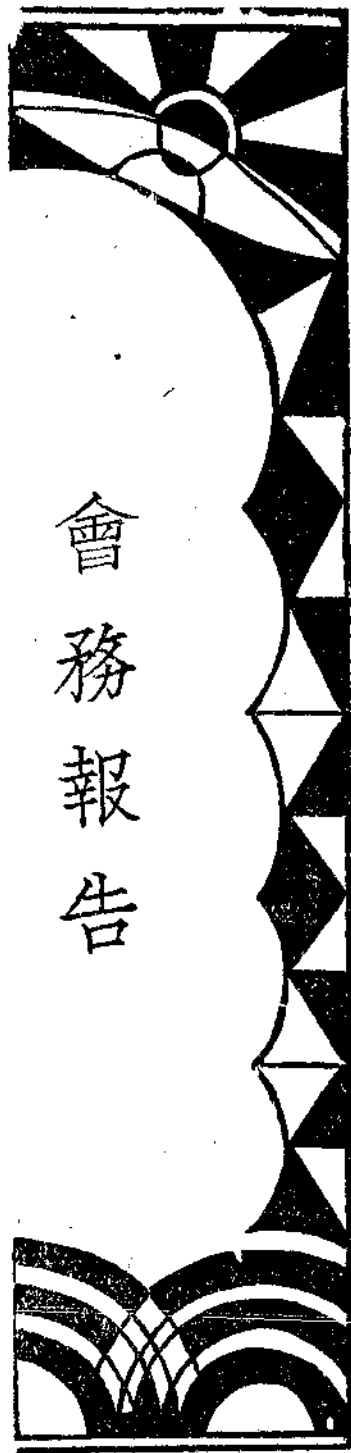
至於探望病人，提醒病重者妥領聖事，助送臨終，爲亡者念經，送死殮葬，或捐助貧苦棺殮葬費，神形哀矜，都該量力去做。蔡總主教的老母親，年已七十歲，還常到各醫院巡視，安慰病人哩。

還有到監獄裏去勸化囚犯，施診給藥，減輕她們肉身的痛苦，更爲她們開常生之路：北平上海天津的公進婦女，已在實行了，我們在上海第一特區法院女監獄裏工作，不但感化囚犯，還勸化了獄吏和她們的子女，我們的陸總會長，還要到法場上去勸化臨刑的犯人，給他們付洗哩。從前意國瑟納城聖女加大利納，也到過刑場上去勸化二個將絞死的犯人，叫他們痛悔己罪，甘心受刑，以補前非，將來我們遇到這種機會，也不可錯過，教皇庇護第十一說：「凡榮主救靈有所要求之處，都該勇往直前去。」

親愛的姑孀姊妹！今天共聚一堂，在教皇代表和總監督指導之下，開此大會，真是中國公教婦女空前的盛舉，不過出席的代表不多，這也是美中不足：深望以後各自努力，使公進婦女會的組織擴大普遍，下次代表大會，出席的女代表，能佔代表全數四份之一，纔對得起宗座代表提倡的熱忱。

我想蔡總主教，今天要代表吾主耶穌向我們說：「你們爲什麼終日空閒着？都來參加傳教工作罷！肯爲傳教活動的，纔是好教友；將來天國的賞報是不分男女的。」

努力吧諸位，我們要步武前聖賢婦的芳躅，用祈禱，善言，善行，對聖教，家庭，社會，國家，多所貢獻，來實現大規模的歸化運動。



## 會務報告

# 公進婦女部全指會報告

英 杓

今天是公教進行會全國教區代表大會第六日，也是我們婦女部討論的一天，敝人有幾句話報告。  
中華公教進行組織大綱自從一九三二年十二月經傳信部遵

教宗旨意批准後，試辦的時期已過，正式成立業已二年餘。關於婦女部的過去，說起來使我們討愧，因為對於進行上成績很是欠佳，大不如其他各部進行的快。不過婦女部進行的遲緩，是有可原諒地方的。因會員沒有受過訓練，缺乏社會知識。可是既在各教區婦女進行會的組織，一天比一天多起來，前途是大有希望的，如蔡總主教在天津公進會上的論說，是很着重公進婦女的天性，近於慈善事業，對於安老慈幼，服務於醫院，養老院，慈幼院的，都是婦女。就是對於輔助主教神父傳

公教婦女

公進婦女部全指會報告

一七九

教，婦女們也俱有偉大的能力，我們試檢閱公教過去的歷史，便可明白，所以有人說：聖女德肋撒不比聖方濟各沙勿略救的靈魂少，誰能說輔助傳教，婦女們有所不能？

舉一個淺近的例子：神職班的人，在許多環境中不能去傳教，如人的家庭，神職班就不便時常出入，尤其對婦女人們傳教，有種種的不便，誰能彌補這種遺憾？不是婦女們嗎？

再者，家庭之中，以女子爲主，所謂男主外，女主內者是也。若婦女得識真道，一家之人，也就容易勸化，尤其是兒童們，常常不離母親膝前，假使母親是恭敬天主的，兒童們耳濡目染，自然也都變成耶穌的小徒弟。我中國開化最早，人民最多，但認識天主的，不過三百萬，試想這衆多的教外人，不都是要我們去救他們嗎？

耶穌在世時，曾經痛哭過日路撒冷城的將遭的慘禍，這正是教訓我們忠愛本國，亟亟設法救助那些將入地獄的教外人。所以我們也當痛哭我國人靈魂肉身所有的災難。要救國家，必須從救人民入手，欲救人，先要使他們認識天主，人民都認識了天主，近之可以免掉許多現世的痛苦，遠之，可以解除身後永苦。不過，要達到這個目的非由我們婦女起來同男青兩部共同工作不成。因爲婦女是國民之母，所以我們對於各方面的責任，很大很重，我們該如何的努力進行，以期達到最後的目的。但是我們的力量不足，必該祈求聖母相幫，聖母是大能者貞女，能救人，又是仁慈之母，肯救人。聖伯爾納

多說：「求聖母而不得救，未之有也。」

這一次大會，我們婦女們，應當引為榮幸，因為在共公的會議席上，婦女得出席會議，得發表言論，恐怕在國內是第一次，這不但空頭支票式的喊提高女權的口號，而是實際實現着聖教會對男女平等觀念。可是地位提高了責任也重，不是提高了我們的地位，只為着虛榮。

最後我把婦女部的工作，作一簡要的報告。自從婦女部全指會成立以來，每月必要開常會一次，所有議決各案，都在公教婦女季刊上發表。談到公婦季刊，我有兩點要求：一，要求國內公教婦女知識界，多撰文字，充實該刊內容，擴充篇幅。我希望婦女的事情，要婦女們自己作，這一點作工，更該是由婦女自己設法來自作。二，要求國內的公教婦女對該刊多多訂閱，本來公教婦女的人數，有一百好幾十萬，然而國內惟一的公教婦女的刊物，每期發行還不到一千，這是多麼可憐的一件事情，至於各教區婦女進行成立的雖有幾十處，然而離所有目標，距離是很大的，這也是我們該設法提倡督促快組織起來，與傳教事業一大助力。完了，感謝天主，對於我們已往所賞的恩點，祈求天主，在我們以後的工作上，多加聖寵。

## 漢口教區女子指導會報告

廖李永林

竊本會於民國二十三年元月，奉本區主教諭令遵照總部新頒組織大綱組織成立，旋於同年二月呈報總部備案，計時僅八閱月，榮沐上主寵佑，暨本會指導韓司鐸殷勤指導，幸能於此最短期間，會務日見發展，並且添設支會，現已呈報總部存案者，有方濟支會一會，其他勢有可能之處，亦均在設法組織中。茲特將本會及方濟支會之工作概況謹向大會陳之：

工作種類

(1) 代洗人數

(甲) 小孩計一千四百六十四人

(乙) 成人計四百五十六人

(2) 施藥救護 施藥及救護計六萬八千六百九十三人

(3) 施救地點 施藥及救護地點在本市為張公堤，丹水池，劉家廟，姑嫂樹，橋口，沿鐵路邊等處，及武陽夏之孤兒院，寡婦院，乞丐教養所，婦女濟良所等，外縣為黃陂，孝感，新溝，蔡甸等處。

(4) 哀矜耗費

(甲) 銀洋計四千三百三十六元五角九分

(乙)物品計寒衣七千餘件，米百餘担，襪帽等二百餘件

## 烟台教區女指導會報告

顏陳儒琦

烟台教區，前奉剛大主教訓令，成立了進行會，迄今已五載有餘，今年按照新組織大綱，重行改組，業已呈報總部立案了，現因大會時間關係，不便多述，謹將年來女子部的重要工作，簡單報告如下。

訓練方面(一)智識訓練，由指導司鐸的督促，凡職會員必須看聖書報紙，多研究聖教道理，每主日輪流講演，作宣傳聖教的預備，(二)熱心訓練，職會員除了每主日，罷工瞻禮，及月每首瞻禮六，必須告解領聖體，每年避靜一次。

工作方面(一)傳教工作，女子部組織一個傳教隊，每主日，分頭出發，甘盡義務，到小會堂中，或到外教人家，給他們小孩一點糖菓，或一點物品，感動他們的歡心，然後講說幾句要緊道理，因此而進教者，四百餘人，(二)施藥工作，女子部人員，不斷出外看望病人，帶着貴重藥品，隨時可以治病，不拘何等人家，都加歡迎，倘有大人或小孩病重者，必爲之付洗，因此奉教者，不下千餘人，害病較輕而無依靠者，則送往醫院，或送他些食物，倘有貧苦小孩，無法撫養，則出錢若干，買來送於



仁慈堂收養，因此而進教者爲數亦極多，倘教友病重，輪班看護，使他得了善終，（三）哀矜工作，女子部素日行哀矜，很是不少，另外年頭月盡的時候，教友或外教，有困苦者，我們或送米麵，或送衣物錢財，等 everything，不勝報告，（四）建設工作，烟台男女兩會，初無會址，遂捐集銀洋一千五百餘元，典房屋一處，作爲公進會會址，設立聖若瑟小學一處，不收學費，使教友窮苦小孩，得到相當教育，現下正籌設第二處，本會初有塋地，不敷應用，遂又捐款，購買大地一方，使教友生養死葬，皆感便利，本會爲使教友合外教分別起見，作喪單一架，黑地白章，非常雅觀，使外教看見，多有好的觀感云。

## 洋涇浜女子部報告

顧翰芳

前年秋天，上海第一特區法院的女監獄主任，要請本會口女修道到那邊去施診，我們就趁此加入工作，這爲本分會籌備的開始，到今年五月，纔根據公進組織大綱正式成立，我們的口號是不爲名，不爲利，不怕犧牲，實是求是，爲天主服務。

至於我們的初步工作，就是每瞻禮七輪值三個會員，跟了潘女修道到監獄裏去探望犯人，給他們一點藥，或吃的東西，及其他需要的衣被之類，趁此機會就講一些道理，起初裏面的看守，和其他職

員，對於我們的宣傳工作，不十分贊成，講道的時候，常常有人在旁邊監視，後來看見我們不惜金錢，時間，有始有終，百折不撓的繼續努力，同時聽我們所講的道理，確有好處，非但不加反對，並且極端贊成，有了病重的犯人，更通知我們快去付洗，總計付洗後死的犯人八名，臨終時平安的狀態，感動了不少旁的犯人，都願意來受洗，施藥的人數，總計在九千六百以上，聽道的人數，也在四千五百以上。

職員方面，如收容所主任的全家，和沈誨師，都已先後領洗，最可喜的，就是收容所的女主任，她本是誓反教的熱心份子，最近她已把二十年來愛不釋手的新約聖經，到我們這兒來調換一部新經全集，表示她歸化的毅力，這一點我們認爲很安慰的。

除監獄工作以外，也出去探望病人，勸冷淡的熱心，哀矜貧窮，補助善終，同時也接濟了不少貧苦的教友進中等學校念書。

本年七月底，又設法在佘山創辦施醫局，一月以來，施診三百多次，付洗的有二人，現在又在那邊設立讀經學校，將來如環境許可，再要設立義務小學。

至於經費，都由各會員捐助，計在千元以上，藥品由本會口女修院所辦的仁善堂施藥局捐助，還特聘二位助理醫生來代替我們幫忙，我們所以有今天，也未始不靠她們的贊助云。

## 山東威海衛獨立教區公進婦女部區指導會成立

山東威海衛獨立傳教區，公教進行婦女部區指導會，已於本年六月二十一日與男子部同時成立，各職員當經於指導司鐸杜安坤監視下就職，其職員名單如下：正會長張慧文，副會長刑路濟亞，秘書高妙英，會計李士明，評議員董玉蓮，畢庶溶。

## 天津傳教區公教進行婦女部指導會成立

天津教區公教進行會婦女部，數月前，即行籌備，現已經籌備就緒，經本區文主教同意特派賀德惠司鐸爲該部指導司鐸，於本年七月二十一日下午在西開若瑟院開成立大會，到會者三十餘人，首由指導司鐸監賀司鐸講演。公進會之宗旨及職責，次由全體會員選舉各職員，會長由主教指委，其職員名單如下：正會長蕭秉秀，副會長陳蕙仁太太，評議員爲孫子壽太太，蕭天如太太，蕭巨禎太太，馬雲卿太太，傅靈台太太，梁太太，高女士，楊依納斯女士，云。

## 山西洪洞教區趙城縣馬牧公教進行婦女支會成立

山西洪洞區趙城馬牧公教進行男指導支會，已於本年一月二十日遵照組織大綱改組成立，其婦女部又於一月二十二日宣告成立，職員如下：正會長李路濟亞，副會長史羅撒，秘書兼會計高瑪大利納，評議員王羅撒，李加辣，指導司鐸陳篤敬，會員三十一名云。

## 永年教區威縣趙家莊公教進行婦女支會成立

永年教區公進婦女部區指導會已於本年四月十七日正式成立。（公教婦女第二期）其威縣趙家莊公進婦女支會，又於四月二十五日宣告成立，指導司鐸任若瑟監視就職，職員名單如下：正會長薄梁氏，副會長馮李氏，秘書兼會計董兆賓，評議員高淑靜，李正範，李康氏，張慕貞，孫席氏，及會員三十三名云。

## 長辛店女支會改組成立

北平教區，長辛店公進婦女支會，乙於去年十二月八日與男支會同時改組成立，本刊上期，曾經報告，茲覓其職員名單如次：正會長高惟真，副會長王敬全，會計王蔡斐羅美納，評議員王李依撒伯爾，趙王瑪爾大，趙蔡加大理納，王德肋撒，孫揚瑪利亞，王劉斐羅美納，秘書任王瑪利亞等。

公教婦女

永年教區威縣趙家莊公進婦女支會成立 一八七

## 漢口教區公教進行「女青年部」若瑟女中分會成立與該區方濟各第三會婦女部改組情形

漢口教區公進女部區指會已於本年一月十三日與男子部區指會同時成立，其漢口區女子青年部之若瑟女中分會，已於本年五月二十九日遵照組織大綱，宣告成立，職員名單如下：正會長夏月華，副會長夏舜華，秘書李娣納，會計熊發雲，評議員程含玉，范竺西，劉善秀，李洪志，劉文浪，張玉貞，會員四十一人云。

又漢口原有方濟各第三會婦女部之組織，數年來成績卓著，殊堪嘉獎，自去歲經宗座代表蔡總主教蒞漢視察教務，及舉行公進訓練時，即由該堂孫司鐸將方濟各第三會正式改組，其工作人員悉數加入公進團體，定名中華公教進行會女子部漢口區方濟各支會，遵照公進組織大綱，由希主教監視，與漢口區男子婦女兩部同時宣誓就職，其職員名單如次：正會長殷瑪利亞，副會長謝德肋撒，秘書涂路濟亞，會計涂加大利納，評議員劉依撒伯爾，俞依搦斯，陳加納，左瑪利亞，許亞加大，郭德肋撒，指導司鐸韓光國云。

## 廣東澳門教區公教進行會青年女子部成立

澳門教區公教進行青年女子部，已於本年二月十日在望德堂與各部同時成立，高主教親臨主禮，已詳見婦女季刊第二期，恕不再記，惟將該青年女子部職員名單披錄於次：正會長何瑪利亞，副會長李依撒伯爾，秘書莫瑪利亞，會計黎莫尼加，評議員，關方濟加，李瑪利亞，李玫瑰，葉瑪利亞。

## 北平西堂及杭州公教進行婦女支會分別宣告成立

北平教區西堂公教進行婦女分會，已於本年六月三十日，遵照組織大綱，在本堂若瑟院女校，開成立大會，是日由指導司鐸馬步青監視就職，其職員名單如下：正會長李瑪爾大，副會長朱菲羅美納，秘書高瑪利亞，會計李小德肋撒，會員八名云。

又杭州城內倉橋公教進行婦女支會，已於復活瞻禮正式成立，其職名單如下：正會長王毓英，副會長江峨英，秘書李良玉，會計鍾尙超，評議員鍾嘉修，鍾尙超，李良玉，指導司鐸雷宏亮云。

## 廣東澳門教區之歸化教友舉行集團領洗與集團婚配記略

澳門教區自本年二月十日公進會成立以來，迄今甫及五閱月，其會員皆能奉行使命，黽勉從公，上賴天主之寵佑，下得以引導亡羊歸棧者甚夥，擇其信德堅固，要理明達者於七月七日下午三時，舉行集團領洗并行婚配典禮，是日聖堂佈置，內外輝煌，高主教親臨付洗，并請教中各機關，神長，教友，及受洗者親屬，蒞堂觀禮，計有千餘人參加，頗及一時之盛，在全堂肅穆萬眾騰歡之時，恍若上主宣示於人曰：「此受洗者，吾之義子也」聖事畢，高主教主禮，行集團婚配禮，蓋因受洗者中十餘人尙未行婚配禮也。其盛大典禮，誠開該教區傳教史上一頁之光榮事跡，事畢，又假座望德女校，開慶祝大會，首由高主教訓諭略謂如下：「今天舉行歸化教友領洗者五十人衆，共同認識真主，信仰真主，在我們教區裡三十餘年來所未有，所以我歡愉與快慰情形，亦感覺從歷來所無，惟感謝天主，以聖寵的特惠，啓迪此五十人的靈聰，歸入正道，共同欽崇贊美于真主，並又致謝公進會職員和會員們，要知道，今日的成績，是諸位努力的效果，能以聖教正道，指引箴誨，使此輩迷路迷途之亡羊，走向真理之途徑，認識，信仰，惟一的真主。此種超性救靈的愛德，在天主台前，何等的光榮，何等的美麗，更望衆會員們，今後尤能勉勵有加，繼續奮勇，傳揚聖道，拯救一切彷徨歧途的亡羊，以耶穌之愛德，使公教前途，益見光明，耶穌之神國，遠臨於中華，是予的熱望。」演畢，正會長李鴻恩致辭答謝，「其意旨謂今日領洗的五十新教友，蒙天主賞賜領洗之特恩，成爲天主的義子，鄙人代表公進會，以誠懇熱愛的心情，感謝天主，與主教，今後救靈的工作務須加緊去幹，與異端相敵，與魔鬼相戰，務使本會成爲聖教會生力的衝鋒隊，歸化外教，使其認識真主，同歸一棧一牧的羊，庶幾完成我們的使命也。」後茶會，拍影，閉會云。

# 大會誌畧

公進全代大會自九月八日至四月十五日在上海舉行，所有開會情形，自爲一般人士所樂聞，惟一本刊篇幅無多，故不能詳細刊載，茲惟擇要披露，讀者欲知其詳，可於將來大會專刊中讀之，不盡之處，尙祈閱者諒之。又以本期新聞材料擁擠，婦女修養欄暫停一期。

## 蔡總主教抵滬情形及大會開幕儀式

羅馬教皇宗座駐華代表蔡甯總主教，爲參加全代大會，特由平起節，乘平滬通車於九月七日晨七時四十分抵滬。蔡總主教在離平起節前，曾電滬通知中華公教進行會，不得過事鋪張歡迎，故前往北站歡迎者，僅上海區惠濟良主教，香港區恩理覺主教，中華公教進行會總監督于斌博士，總會長陸伯鴻，大會籌備委員會主任何理中，陸隱耕，及司鐸會員等數十餘人，蔡總主教下車時，各獻迎人員前



與寒暄並致候，蔡總主教領笑一一答禮，出站後乘中華公教進行會所特備之汽車，徑駛徐家匯大修道院行轅休息，八日上午八時蔡總主教親臨新普育堂，行求主教大禮彌撒，並代教皇為教民及大會代表等祝福，祈求中國國泰民安，彌撒時由正修中學唱歌隊及弦樂隊奏唱聖教歌曲。舉行莊嚴靜肅之大會開幕典禮時，蔡總主教親率全國各教區主教蒞會指導，來賓到有上海市長吳鐵城，市公安局長蔡勤軍代表汪大燧等，由總會長陸伯鴻主席，出席各教區主教，司鐸，代表，及自由參加之賓衆，約千餘人，茲將是日大會舉行開幕禮及下午講演會各詳情，分誌於後：

#### 大會開幕空前盛況

昨晨五時起，沿國貨路正修中學附近，上海市保安隊，公安局，特派有大批兵警，擔任戒備，並指揮車輛交通，五時半各代表進堂聽避靜道理望彌撒領聖體，八時再至普育堂參與蔡總主教大禮彌撒，以特求大聖若瑟，十時正，各教區主教，司鐸，代表等相偕入大會會場就席，稍待，蔡總主教衣紅色禮服，偕大會主席陸伯鴻及來賓等，魚貫入會場，斯時會場掌聲隆起，弦樂偕鳴，情況至為熱烈，蔡總主教暨大會主席團等就席後，即開始大會開幕典禮。

#### 蔡總主教策勵會員詞

「感謝上主恩賜寵佑，能在上海開成此次大會，其次，惠主教的贊助，吳市長的親來參加，並致

極深刻之建言，陸總會長及籌備會各職員的竭誠招待，和各地代表，遠道來此出席，都深可感謝，但尚有許多教區，因遭遇水災，不能推派代表到會，深爲惋惜，我們當爲他們祈禱，最近教宗接見中國航空畢業學生，曾向他們說，『你們是學航空的，望你們向上飛罷，越向上越好，飛到九天去，並且使全中國同胞都向上飛』，今天我本着教宗的話，希望諸位公進會員，也當努力向上，帶着耶穌的福音，高飛到各地去散播，使全國同胞都認識耶穌，遵守他的訓條，中國今日極需要和平和真理，可是只有遵守耶穌的訓條，才能達到，現在全國同胞，希望於我公教者，甚是熱烈，因此我們所負的責任也愈加重大，所以這次大會，我們應怎樣商討今後救國救人的工作，以不辜負全國同胞的希望，我們要知道救人即所以自救，要是不能做一個好國民，就不是一個好教友，要不是好教友，更不能是公進會的好會員。」

#### 吳市長致辭預祝成功

「蔡總主教主席暨各教區主教司鐸代表們，今天是中華公教進行會，全國代表大會在上海舉行開幕的日子，本人以本市市長的資格來參加，恭謹向這次大會表示祝賀，同時表示歡迎蔡甯總主教及各區代表，天主教傳到中國來，已經有很長久的歷史，於慈善事業，教育事業，以及種種社會事業做得很多，這是大家都知道的事實，中國人民因爲天主教的偉大事業，而受益的人也很不在少數，中華公

教進行會，自成立以來，據說不過只有三年多，而現在能够召集第一次全國代表大會，這就是進步的極大表現，所謂公教進行，依英文講，就是 Catholic Action，這種意思，就是不但要有真信仰，並且還要有行動，自己有了信仰，還是不夠的，我們還要使大家都有這種信仰，大家都能實行，換句話說，就是自己求解脫，同時還希望大家都求解脫，如果我個人得救，個人精神物質上都得有享受，其他多數人不能得救，這樣不算是真信仰，也不算是完全的天主教徒，我們要使大家都好，使大家得救，大家精神上都有一種安慰，才是真正天主教徒，天主教到中國來，做了許多好事，這是事實，我們希望這次代表全國天主教進行會的代表大會，能够繼續以往精神，努力建設社會教育慈善事業，本人希望各地公進代表，在大會中，除報告各地公教進行會會務之外，能詳及各地社會情形，使大會有一種切於實際的決議，可以實行起來，最後謹祝大會成功。」

一致努力完成使命

繼由上海區主教惠濟良致詞，全詞冗長，大意略謂，希望全國各教區代表及公教進行會會員，在蔡總主教領導之下，應如何努力爲人類造福，及完成本會此次重大使命云云。最後大會主席陸伯鴻致詞，略謂全國公教進行會，今日舉行大會，此次會議，與通常會議，意義較重大，本人在大會開幕之日，謹謝天主之賜福，使大會克底於成，並謝吳市長蒞臨本會參加，並致訓言，吾有譬喻，國家要

與敵國開仗，勢必召集全國將材，計劃攻守策略，然後一舉攻敵，得奏凱歌，本會今日大會亦然，從事今後全國教育，慈善，社會各種事業，端賴今日到會代表之策劃，然後亦一舉而底於成，最後向諸位祝福。末由于斌總監督報告各方祝詞賀電，計有國府林主席，立法院長孫科，司法院長居正，副行政院長兼財政部長孔祥熙，新生活運動促進會書記閻寶航，本會名譽主席馬相伯等，直至十二時正始奏樂散會。

#### 下午續開兩種會議

下午三時提案審委員會組字組開會，地點假總監督處舉行，五時講演會開始，振鈴開會後，由蔡總主教領導全體起立誦經，繼陸伯鴻主席報告，首讀各方續來賀電十餘通，繼謂諸位代表及信友們，你們得知道，你們的錢，完全是天主付托給你們的，你們要不遵循着天主的誠條去做事，那你們是違反行爲的，現在經費困難，大家都得節省，不要奢用，拿來發展聖教業務，因為聖教業務，無經費是不能辦事的，主教是代表耶穌處於人間，你們自己用餘的錢，可送給主教，幫助主教擴充事業，上海市長吳鐵城今天來參加本會開幕，對本會頗多贊譽，他說天主教是救人類的，過去因天主教而得救的很多，今年全國大水災，上海義振會籌募得義振五十萬，將托付給天主教與耶穌教等慈善者去散放，這是如何看得起天主教，故本會決籌集兩萬元助振云云，陸報告畢，首由上海區惠主教講，「聖教會

所望於公進會員者」，繼由洪洞區成主教講「中華公進演進史」，兩主教講演歷二時許始畢，最後由于斌報告，遵循蔡總主教意旨，將即晚大聚餐費移助災振，故本晚大聚餐不舉行，斯時會衆全體鼓掌通過，繼即散會。

### 羅馬華生來電祝賀

羅馬傳信大學全體中國學生昨有電致大會云，「總監督大司鐸，全國公教進行會在滬舉行第一次全國會議，傳大華生，對這次會議，具最大的希望，並以祈禱助會議的結果，能更完滿，公進全國大會，此次係歷史上的創舉，將爲他日公進大會的模型，且當前中華的傳教事業。有待於公進會者甚多，所以這次會議的性質和關係，十分重大，今得總監督指導主持，結果定能相信他日歷史永久性，今日爲聖母升天瞻禮，華生將求中華聖母降福這次公進大會，大會日期以聖母兩瞻禮爲起止點，表示大會會務工作，特別托給中華聖母，九月初，傳大畢業同學六位將在滬登陸，並一齊代表傳大華生參加公進大會，敬祝工作托主順利，傳大全體華生謹叩」

## 公進大會第二日蔡總主教宣佈教宗重視中華教務

中華公教進行會全國教區代表大會第二日，出席各教區代表，悉按照大會日程，於清晨五時咸起

身，五時半進堂聽道理望彌撒領聖體，七時由正修出發赴聖心醫院，望朱主教大禮彌撒，以特求耶穌聖心，並參觀聖心醫院全部，是日上午下午舉行四種會議，並續接國府行政院長汪精衛氏親筆題字，爲「春臺同煦」，用紅綾裝裱成一橫幅，彌足珍貴。茲將當日詳情分誌於次：

#### 上午講討論

清晨五時，全體代表咸起身，五時半進堂聽道理望彌撒領聖體，六時半進早點，七時會齊由正修分乘汽車出發，直駛滬東楊樹浦聖心醫院，七時半由朱主教在聖心堂舉行大禮彌撒，以特求耶穌聖心，參加教友極衆，連各教區代表共約一千餘人，禮畢，由聖心醫院派員招待參觀，九時返正修中學開講討論會，振鈴開會後，由蔡總主教領導誦經並報告，略謂本人自今日起，將接見各地司鐸及代表，羅馬教宗，頗重視中華教務。中華教務，可分三個階段：第一階段栽培國籍神職班，第二階段，祝聖國籍主教，提高中國國際地位，第三階段，提倡公教進行會，依照各地情形，使進行會益行發達，司鐸聖召愈多云云，繼惠主教講「公進會員應有之修養」，朱主教講「教宗與我國公教」，最後由英千里宣讀討論提審會組字組關於公進組織各問題，凡提案二十餘件，以時間不及，由蔡總主教宣佈休會，進用午膳。

#### 首次指導司鐸會

公教婦女大會誌略

三時半，全體指導司鐸舉行第一次集會，由蔡總主教親臨領導，誦經開會，次為周主教用拉丁語演講「神職班與公進」，大意渠以神職班之與公進，如輔車之相依，互助以進，以求教務在中國之發展云云，繼即開始討論全國各教區指導問題，對以往指導有錯謬處，對今後指導有革進處，希望在蔡總主教暨各主教領導下，能迅速依循正軌，發展教務。

### 會務報告

散會後，五時復於正修大禮堂，舉行會務報告大會，蔡總主教亦親臨聆各代表之會務報告，首由公教進行會總會長陸伯鴻報告，蔡主教頗加獎勵，繼北平區任文華，天津區蕭天如，太原區李渡三，漢口區孫逢琴，杭州區沈如驥，廣州區劉謙常，澳門區李鴻恩，重慶區汪代璽，秦州區楊明，新加坡公進會柯心容等，先後各地會務有詳盡報告，末由汾陽劉主教訓話，大意謂公進會今後應努力教務，感化智識階級，各會員教友尤應從學識上修養上下功夫，徐光啓前輩是我們的很好的榜樣云云，最後蔡主教起立向大會贊譽新加坡會員之努力，不忘祖國與教宗總主教，各教區都應倣效，並求主降福，誦經散會，八時半在正修大禮堂開放電影，以娛參加大會之各教區代表。

### 總會長陸伯鴻報告念三年度會務

第二日下午報告大會，總會長陸伯鴻提出會務報告，報告完畢時，宗座代表蔡總主教起立發言，

贊許陸總會長之工作，爲聽命而報告，稱此種工作，乃耶穌聖心，大聖若瑟之聖蹟，希望在座都能辦到，但是總主教聲明，陸總會長，聽主教命由于聽天主命的優美精神，望大家都效法云。後由總會長報告近年上海歷年會務情形，略謂二十三年度，各城各村宣講次數計八百三十五次，本埠宣講六百次，共一千四百三十五次，聽講人數共七萬〇一百〇五人，保守人數共八百四十人，自成立至二十三年總數。共宣講一萬四千〇一十一次，聽講者共六十八萬二千三百四十三人。又二十三年度代洗人數計成人一萬一千五百四十一人，小孩一萬二千九百八十五人，特別代洗一百四十八人，大禮付洗一千七百九十六人，共二萬六千四百七十九人，成立至今付洗總數計，代洗二十五萬九千〇六十三人，大禮付洗一萬一千三百六十九人，共計念七萬〇四百三十二人。

## 公進大會第三日集中討論社會問題

中華公教進行會全國教區代表大會第三日，各代表於上午七時，齊赴董家渡天主堂，參與周主教大禮彌撒，以特求聖母瑪利亞，此外竟日舉行各種會議。對公教社會事業問題，討論極爲詳盡，會場空氣熱烈緊張，異乎尋常，蔡總主教對各主教司鐸暨各教區代表諄諄告誡，以公教社會事業，在國家以至於教會中均極重要，均加以特別注意云。是日遠近代續到者有江西，保定，宣化，永平，北平



，武昌，安國，永州等區代表，茲將大會詳情探誌於次。

### 重視社會問題

大會之第三日，命名爲社會事業日，全體代表五時半進堂聽道理望彌撒領聖體，七時齊赴董家渡天主堂參與周主教大禮彌撒以特求聖母瑪利亞，九時復返正修開始講演會，蔡總主教親率各主教司鐸等全體參加，先後由顧主教講「公進會員之社會訓練」王育三講「如何組織中國農社」張漢民講「醫藥事業與公進」末由田主教訓話，大意謂農社組織爲公進會員所應特別加以注意者應在總主教領導之下，全體協力完成此項工作云云，末由蔡總主教起立宣講，本主教，在這第三日大會席上，有幾句聲明，就是可敬的主教們，可愛的神子們，今天下午將討論社會問題，這問題於教會於國家都是很佔重要地位，請諸君特別注意，今天顧主教給諸位演講社會問題，彼對於這種問題，早具相當的研究，明瞭的考察，諸君聽了當必獲益良多，彼且係主教，所以亦堪以主教資格，代表聖教會，發揮聖教會對於社會問題所有的原理，公進範圍既大，公益的推進，法律的保護，權利的維持，無一不包含在內，至社會問題亦包括在公進的範圍內，公教的社會問題解決，是以耶穌爲我們的師表，希望信友均能以吾主爲法則，而接受聖教會的指導，和教宗對此事所頒的諭旨云云，最後誦經散會。

### 下午兩次會議

下午二時半，提案審查會，在總監督處，召開教新兩組委員會，討論公進教育與新聞事業，三時半指導司鐸第二次集會，在正修大禮堂舉行，上海大修院全體修士均來會參加，蔡總主教亦親臨與會，誦經開會後，由惠主教講「公進在中國能立刻普遍實現嗎」大意謂欲公進會在中國能普遍實現，全在於全體會員之努力，尤應注意努力的方式，蓋無相當學識之修養與訓練，不能獲有相當成功與效果也，繼文主教講「指導司鐸的內修生活」，文主教以為指導司鐸，佔教中最重要的地位，傳教之成功與否，全在指導司鐸之善於指導與否，故內修生活即修養與磨勵利器云云，蔡總主教對指導司鐸會面諭云，惠文兩主教之講演為指導司鐸及公進會員所應奉為圭臬，開會後，延至五時半復開講討會，由副會長鄧樹屏宣讀羅馬教皇與國府汪行政院長兩復電，繼由牛亦未司鐸講「中國的合作運動」，末討論社會事業各問題，由劉傑司讀，全會場討論社會事業時，情形至為熱烈，掌聲時起，足見各教區代表對社會事業之重視情形一般，青島維主教訓話時，對社會事業之在中國，亦述及十九世紀公教社會事業在中國尚未發展，二十世紀之中國，公教社會事業已能見有成功，今天討論社會事業問題各代表尤如是熱情，足見嚴重，然社會問題極複雜，事業很難辦，仍然還是要公進會員在主教領導同心協力下勇進，才有希望云云，誦經閉會後晚八時，教新兩組仍繼續召開下午未竟之審查會，八時半開放電影，以娛出席各代表。

教宗覆電表示欣慰

汪院長致謝促進建設盛意，大會接奉羅馬教皇與國府行政院汪院長兩覆電，茲錄於後。

教宗覆電大意 教宗覆電大意謂「來電悉，公進大會在滬開幕，殊深欣慰，特祝一切順利，得收圓滿效果，並降以遐福」云。

汪氏覆電原文 蔡寧總主教各教區主教暨大會主席團諸先生台鑒，惠電敬悉，當即轉呈主席，謹先致謝協助政府促進建設之盛意，汪兆銘青印。

## 大會第四日討論發展教育文化

中華公教進行會全國教區代表大會第四日，上午舉行教育問題講討會，除由公教教育專家講述公教教育外，並通過發展公教教育，在滬創辦女子大學，及擴大恒毅獎學金等十數案。下午公教新聞事業問題講討會，對發展新聞事業亦有講述，計通過防制刊物侮辱公教，促進公教新聞事業，分佈各教區新聞報等案。蔡甯總主教對公教新聞事業特別重視，總主教以為傳教，護教，救中國，救民衆，均非利用新聞事業不可。此外全體主教，特召集臨時聯席會議一次，茲將詳情分誌如次：

上午大會講討教育問題

公進代表大會第四日，五時半各代表仍進堂聽道理，六時，在普育堂望彌撒領聖體，七時半，又普育堂望台州胡主教大禮彌撒，九時，教育問題講討會開始，陸伯鴻主席，報告各方續來賀電，報告畢，因公教教育專家張懷博士因事未能出席，由牛亦未司鐸代講「如何使學校公教化」，江陳詩代黎正甫講「政府教育法令與公教學校」，繼上海震旦大學，北平輔仁大學，天津工商學院三校負責人報告各該校校務概況，全國公教學校視導主任于斌亦有簡略報告謂：全國公教學校，已印有調查表，諒大會座諸位，已竟閱過，現在報告統計概要。一，大學三所，頃刻間，三大學，均有報告，可不贅述，二，中學約兩百所，內亦有女學校，三，小學，除讀經學校外，約四千所，總觀全體目前成績，大致不差，可以過去，因大學成績固昭昭在人耳目，然中小學校，負有盛名者，亦不在少數，恕不詳叙，今天僅說明一種希望，即請在座諸位公進會員，以精神的與物質的協助，推進公教教育，目前公進會主辦之學校，尙若「鳳毛麟角」，日後如能多辦學校，不特減輕神長負擔，且可促進公教教育，謹以公教教育聯合會名義，表示誠摯的歡迎意。報告畢，由姬世民司鐸，開始討論教育問題，當經大會通過議案十數件，其間最重要者，厥爲在滬創辦女子大學與維護公教教育之發展，擴大恆毅獎學金紀念教宗首任駐華代表剛恆毅總主教，最後石主教訓話謂，教育是培養人類與救拔人類的工具，天主以爲要救人，教育能救很多的人類，故諸位要服從天主的意旨去努力做這救人工作云云。

## 公新集議

下午二時半提審會青男兩組集會，三時半各主教舉行聯席會議，公教新聞界負責人亦在總監督處舉行集會，由公教教育聯合會委員兼本社社長戴日輝司鐸主席，首致開會詞云：今天公教新聞界集會，爲研究公教擴大宣傳運動，鄙人主席，十分榮幸，記得兩天前，有遊吳淞之教友，途遇十四歲兒童，該童亦知日來公進開大會，渠所以知道此消息之由來，乃由於閱讀最近之日報而知。卽此一例，可知一種新聞紙，其宣傳力甚大，可是公教報界之使命，就是在大衆能週知，瞭解公教福音，對於社會各方面之偉大貢獻，我國將來興替，亦繫於報紙，報紙重要性，盡人皆知，因爲今天所作之事，明天發表在報上，每日報紙之讀者很受影響，因此增加其知識，實不啻受一種訓練，公教記者，宣揚真理，將公教之光榮勝利種種消息，要使一般人士都樂於接受，一九二四年在上海舉行之主教公會議，議決成立公教教育聯合會，內有培植公教報之專門任務，今年因蔡總主教之提倡，有寵光通訊社之創立，望到會在座諸位神長諸位先生女士尙不吝賜教，各抒宏見，竭誠歡迎。

旋由（一）神職雜誌兼光華報社長文司鐸，（二）聖教雜誌社社長徐司鐸，（三）公進總監督處公進旬刊公教婦女主任牛亦未，（四）聖心報社社長徐司鐸，（五）益世報社劉社長（六）我們的教區主編蔡司謙博士，光鐸·等報告，並介紹北辰總編輯袁承斌先生，輔仁大學哲學兼新聞學教授趙

爾謙博士，光華報主筆劉先生，香港公教報主編陳先生，廈門公教週刊主編李先生，公教報紙展覽會主辦人張先生，及杭州我存雜誌社代表發言人徐先生等，彼此暢談，繼開始討論，徵求各專家建議，有徐教授提議，略謂「前此公教報界，頗形散漫，今後應有連合，成一組織，以表現公教的至一精神。辦法，先由寵光通信社，增設「公教出版界」，以傳達及溝通公教報界彼此消息，再成立中華公教報界協會，暨中華公教記者協會，以便一致團結起來，為公教而宣揚福音，」于總監督至此，即席聲稱：「公進總部極願促成此舉，」於是大眾鼓掌，公決通過，旋由主席致謝參加集會諸君，誦經散會，又此次參加大會有外籍女記者一位，自稱曾得聖方濟各沙勿略之特恩，願誓矢努力繼大聖遺志，為廣播福音於東亞諸國，尤為此集會特色。

#### 下午大會講討出版事業

五時，公教出版事業講討會，在正修大禮堂舉，行先後由戴日輝司鐸講「寵光通訊社」徐宗澤司鐸講「我國近年公教出版物鳥瞰」，文振華司鐸講「公教新聞事業」蔡任漁司鐸講「公進刊物概況」，劉豁軒社長講「益世報與公進」，講演畢，蔡總主教斯時特起立訓詞（說明新聞事業之重要，與應有之努力，）繼開始新聞事業問題討論會，由劉鴻遜司讀，計共五案，悉根據提審會審查結果通過，並有願主教訓話謂，新聞事業之與公教會，其重要性，總主教及各代表均有意見發表，並特別重視，吾人得知報

紙之宣傳，有極大的效果，誓反教肯用一千三百萬做宣傳費用，而目前公教會方面用於新聞事業費用當不及誓反教甚遠，故本人希望公進會員努力以經濟力量來助成此事業之發展云云。當晚八時由正修中小學在正修大禮堂化裝表演古聖若瑟歌劇，歡迎全國教區各出席代表云。

### 蔡總主教表示教宗重視新聞事業

下午公教新聞事業講討會時，蔡總主教訓詞，用教宗與各位主名教義，對於公教新聞事業，加以指導，要點如次（一）：新聞事業，為公教進行的呼吸，公進無公教新聞則不能活動，猶如人無呼吸則死。（二）本日下午三點鐘，各位主教集議時，僉認公教新聞十分重要，無公教報則不能達到我們傳教目的，（三）法國大革命家福祿特爾演說，為要毀壞民衆，最好是用報紙，現在我們可以說，為要傳教，護教，救中國，救民衆，我們也要用報紙，我們要有大決心，實現我們的新聞計劃云。

## 大會第五日通過建首都耶穌聖心堂

大會第五日上午講討會時，曾由于斌總監督，宣讀一總部主席之特別提案於大會，即為特建首都耶穌聖心堂，並建立耶穌帝王像，當經大會全體熱烈鼓掌表示，預祝成功，茲特錄提案全文如下，（提案）為虔示欽崇天主之大衆敬禮，特建首都耶穌聖心堂，並立耶穌帝王像，以祝公進成功案，（理

由)本屆全國公進大會之目的，在求「耶穌聖心爾國臨格於中國」，而事實詔告吾人者，全世界第一座耶穌聖心大堂，本在我國杭州建立，為保持此種歷史上之榮譽而發揚光大之，陸總會長早有此議，蔡總主教極表贊許，指定堂址，建於首都，茲為虔示全國欽崇天主之大眾敬禮，而祈特佑福國利民之公進成功，謹以總部主席名義，特提此案，請即公決，(辦法)一，大會全體作發起人，二，一切事宜，由公進總部熟籌後，請陸總會長主辦。

#### 公開講演

上午五時半，全體代表進堂聽道理望彌撒領聖體後，九時在正修大禮堂開始公青問題講討會，先後由趙文南講，「公教青年之使命」，伏開鵬講「公教青年之修養」徐允希講「公教青年與祈禱會」，張士泉講「公教青年與聖母會」，張維屏講「公教青年與聖體軍」，主講各人均從事公教青年運動有年，對公青運動之過去與未來，論述甚詳，會場聽來，極感興奮，繼由劉鴻遜報告公青全指會工作概況，周健龍報告輔仁大學青年會工作，李煥庭報告工商學院青年會工作，將數年來公青運動之成績盡量向大會傳播，尤以工商學院之公青運動，對國家社會，以絕對愛護之立場，貢獻甚多。

## 大會第六日全國各教區公進代表開男女兩部大會



第一屆公進全代大會第六日，由全國各教區公進代表在正修大禮堂徹日開男女兩部大會。蔡總主教有兩種重要訓詞陸總會長並講演「公進與神長」，茲將當日上午下午大會情形，詳記於後。

### 男子部大會

清晨五時半，各代表進堂聽道理望彌撒領聖體後，略事休息，九時赴正修大禮堂舉行男子部大會，由總會長陸伯鴻報告並講述「公進與神長」英千里講「公進與政治」文元兄弟講「修會與公進」，繼由鄧樹庭男子部全指會報告，續開始男子組提案討論會，共通過議案多起，末由蔡總主教起立訓話，辭長義深，聽者動容，訓詞畢，誦經後散會。

### 女子部大會

下午三時全體指導司鐸舉行第三次集會，由蔡總主教領導在正修大禮堂舉行，對司鐸指導今後之工作進行方面，蔡總主教以拉丁話致辭，論以教中之正義，從事不懈弛之指導工作，可獲得最後之勝利云云。五時女子部講討會開始，由張勤德女士講「公教婦女應有之傳教工作」，英毓良女士代張玉貞女士講「公教女青年會」繼由英林女士報告女子全指會工作，顏陳儒琦報告烟台女子部工作，任周淑德女士報告永年女子部工作，董家渡女分會代表沈才俊女士報告工作概況，洋涇浜女分會代表顧翰芳女士報告工作概況後，繼開始婦字組提案討論，由牛亦未司讀，討論畢，由蔡總主教致訓詞散會云。

# 公進全代大會第七日大會

## 上午講討會

上午大會，五時半進堂聽道理望彌撒領聖體後，九時講討會開始，由駐馬店王主教講「聖教會置產權」，顧守熙講「憲草上之信仰自由權」繼開始討論問題，由汝若愚司讀，當通過光啓學會各項提案後，誦經閉會，十一時進午餐，十二時各代表即相偕乘車出發參觀老堂，洋涇浜堂，虹口堂，新聞堂，息焉公墓，並在公墓爲已亡會友行追思祈禱。

## 蔡總主教檢閱分教學生

今日下午三時，蔡總主教率大會全體赴呂班路震旦大學運動場舉行全滬公教學生大檢閱，事前由震旦學校當局，往運動場，佈置臨時向南檢閱台一座，上懸教宗旗，下鋪厚氈，門首懸橫額上書「歡迎全國公進代表」字樣，計參加公教青年檢閱者有震旦大學。徐滙中學，滙師中學，青年部董家渡分會，正修第二中小學，仿德女子中學，正修第三小學，勤德小學，求德小學，潛德小學，曉明中小學，曉星小學，欽真小學，崇真小學，普愛小學，類思小學等青年學生兩千餘人，三時半開始大檢閱，全場唱教皇萬歲歌後，旋由宗座代表蔡總主教致訓詞，于總監督任譯。詞訓畢，由總主教親受震大

學生殷朴之公進總部教理競賽首獎，繼由張百祿司鐸作教皇節演說，斯時全場，精神極爲興奮，旋全場高呼，「擁護我們的教皇」，「愛戴我們的教皇」，「服從我們的教皇」口號，末由蔡總主教降福後全體學生散場。

### 下午講演會

公青檢閱禮成後消息，即就震旦大禮堂舉行學術研究部講討大會，由大會名譽主席馬相伯老先生講述「學術傳教」，伏開鵬代史彌德講「公教智識階級之使命」，趙爾謙講「新士林哲學與中國」，陳緣督講「中國本位的聖隸藝術」，末由光啓學會袁承斌報告會務概況，並討論光啓學會提出各項學術問題，由顧守熙司讀，學術問題討論畢，蔡總主教起立致訓詞，蔡總主教對學術部頗重視，以教義能突破中國智識階級，則以廣大之智識羣衆，必能救援極多數之民衆，希光啓學會會員協助聖教會，完成救人類之工作云。

## 公進全大會第八日舉行閉幕盛大典禮

中華公教進行會全國教區代表大會定於九月十五日（即大會第八日）上午十時，在正修大禮堂舉行閉幕典禮，行政院副院長孔祥熙，行政院政務處長彭學沛代表國民政府及行政院，參加典禮，下午參

觀並檢閱聖體軍，奉聖體出巡，在聖體前奉獻中華公進會於耶穌聖心。茲將當日上下午大會詳情，分記於後：

十五日公進大會閉幕，晨八時，在董家渡大堂，由山西劉主教唱大禮彌撒，感謝天主，行政院汪院長代表澎處長學沛，亦趕到參加，並暨到國府林主席致蔡總主教之謝函，當彭氏入堂時，軍樂大作，奏黨國歌，以表歡迎，旋由陸總會長，陸評議員兩爵士，衣禮服，迎入聖堂榮譽座中恭與彌撒，禮畢，同赴正修大禮堂行閉幕式，行政院長副院長孔祥熙，亦蒞臨參加，首由蔡總主教，致莊嚴之閉幕詞，由于總監督譯，略謂公教進行會代表大會今天閉幕了，感謝我們的政府，對於大會賜予許多的鼓勵，不但林主席汪院長前幾天來電祝賀與鼓勵，今日且由彭處長代表到會參加，此外對我們天主教表同情的孔部長今日也能來會參加，這是我們無上的光榮。我們應當上自主教，下至教友，都宜同心協力的協助政府並祈禱國家日趨和平繁榮之境，羅馬教皇，對大會閉會曾有一電來勉勵我們（講至此，宣讀教皇來電），我們應當不負國府與教皇的希望才對，大會今日是研究討論的最後一日，現在我們得要準備着實行時期的開始，公進現在是在創事業，應當如何想法子努力，這些事業的成功，公進會員有信仰，但僅僅信仰還不够，因為信不是事實的表現，行才能够表現事實，故我們要具體化，要事實化，我們更知道公進會裏不是分了各種的部嗎，尤其是青年部為特別的重要，青年是中國的前途

，極有希望的前途，教皇曾在經羅馬接見中國的航空畢業生與交通考察團，教皇在談話中，對中國的青年說，在中國具有歷史上的大學術家大道德家，徐光啓先生是你們應當崇拜而模仿的，故我以為公進會員應牢記教皇這句話，去模仿而崇拜徐先生，今天公進閉會了，你們應用天主賜給你們的光榮，從事你們的光榮的事業吧，並且要立定堅決的志向，作教皇的保護者，國家的保護者云。最後用天主聖名，聖母，聖若瑟，中華致命真福，公進會諸主保，聖父教宗的名義，祝福大會美滿成功云，時全場鼓掌，一致肅立，由蔡總主教宣讀上教宗書，讀畢就座，繼由國府代表彭處長，宣讀林主席函，於是全體再度起立，讀畢復就座。

## 國府林主席致蔡總主教函

總主教蔡翁閣下，并轉中華公教進行總會主席團，暨大會全體公鑒，此聞中華公教進行第一次全國教區代表大會，於九月八日在上海開始會議，公意協助政府，促進建設等情，曷勝欣慰，敬維，教皇宏敷教義一視同仁，貴會昔賢時彥，勸導吾政府社會，卓著勛績，今貴代表本聖善一貫之精神，開前此未有之盛會，濟濟多士，共集一堂，必能闡揚真理，廣播福音，本主席謹祝大會進行順利，並頌貴代表，轉達本主席，我國人民對教皇深切感謝之敬意，專泐敬頌道綏。林森九，十四。

## 孔副院長致詞

次由行政院孔副院長致詞，大意如下，蔡總主教，各位主教神父教友，躬逢貴會第一次全國各教區代表大會，兄弟特地參加，心中無限歡喜，回憶三年前奉國府命，考察實業，到羅馬聖京，蒙教宗召見，兄弟至今還是有深刻的印象，教宗實在是極和藹可親，令人欽仰之至，因為教宗對我中國，十分認識，十分關心，當覬見教宗時，由在座之于斌先生翻譯，兄弟覺得十分榮幸，還有蔡總主教的前任剛總主教，兄弟也非常佩服，而且也很熱誠的，蔡總主教今天雖然是第一次見面，可是久仰大名，不能不表示敬意，猶憶兄弟在工商部部長任內，曾向二十年來老友陸伯鴻先生，商借此地，開全國國貨展覽會，彼時蔣先生任國府主席，親到此地，宣傳救國，今天在同一會場開會，商討傳教救國事業，兄弟不禁有今昔之感，因時間關係，有兩句話，奉告大家，第一恭賀大家，大會意義非常深遠，為社會服務，為教會盡力，一人之力有限，羣策羣力，振作精神，預賀天主教會，在工作上有偉大的效果，大會方案，要能實現，將來與全中華民國有益處，這是兄弟恭賀的一點，第二希望擴大工作範圍，聖經上講，天降雨露，無分善惡，天主是最大的掌管一切的，希望諸位教友，秉承天主意旨，凡是善的有益工作，大家同心，合力作去，將來中國社會，對於天主教，益表同情，天主教的事業，亦益

發達，剛才蔡總主教，提起先賢徐光啓，說他是中國的大政治家，信仰天主的教友，因為他一人的原故，中國人都得他的福氣，就是全世界的人，凡知道徐文定公的，都另眼看待了我們中國人，兄弟對於中國天主教教士教友的領袖，固然要感謝，可是教宗派遣許多外籍教士到中國來，敬主愛人，爲救中國，兄弟更要感謝，然而本國教友的責任，比外國朋友，更較得重大，蔣委員長提倡新生活運動，就是革命先要革心，我國政治哲學，講治國先要正心修身，這是我孔家傳下來的，恕我大膽的說一句，這也就是根據天道而來的，最後祝望大家正己正人，立己立人，擴大救國救民的傳教工作，這是兄弟的祝禱。

## 陸總會長致詞

繼由陸總會長致詞，略稱蒙國府主席特派代表宣讀手書，並承孔副院長到場，應先致謝，我國教務，近三百年來，進行很遲，至今信衆，不滿三百萬，大會因各位主教惠臨，諸神長有傳教經驗，俾與會之代表，增加豐富經驗，我全國之信友，經大會之鼓吹，致全體動員，輔助主教神父傳教，使中國歸化，歸向救世主，即四萬萬七千萬同胞，因公進會員補助神長傳教，快快都到光明境界，認奉造天地神人萬物的真主宰，「在天我等父者」，我全國之國民，都本良心做事，服務國家人羣，自沒有共

產黨，對於社會，對於聖教會，自是都有很大貢獻，茲有三事，略加申述，第一，公進會要訓練好人材，有好心思，贊助神長，在神長指導之下，共同合作，聖經有好樹結好果的比喻，好人即於道德受過訓練的好人材。第二，方法應組織傳教經濟團，以籌助育嬰，養老，慈善，教育，種種的經費，俗云船非水不行，傳教亦不可無經濟，理固顯明，可不多述，等三，創立公教女子大學，以造就婦女界之人材，因公教已有三所男子大學云。最後報告，南京教區，不久將有中國主教產生，南京現為我國京城，故為我國第一教區，大會業已由公意決定，發起建立耶穌聖心大堂，謹請諸位，暨全國教友合力俾得早觀落成，但願耶穌聖心，王於我國京城，降福全中國，降福公進會，自然全中國歸向救世主，輕而易舉，早日成功。

## 于總監督報告

于總監督略謂，今天大會閉幕，報告兩事，其一，大會自本月八日起，至本日止，此一主日之內，有了三個聖母瞻禮，是即本會在聖母瑪利亞保護之下，以進行各項工作，茲有提議，為表示吾人對於聖母之虔誠愛戴，應由大會名義，上書教宗，請求欽定聖母靈魂肉身升天為信德道理，是書業已擬就，大會通過之後，即由主席團簽名發出云，全體鼓掌，表示贊成，其二，大會在蔡總主教，各位神



長名義勉勵，同心合力之下，已得一美滿結果，茲爲表示吾人對於公教進行之決心，擬於大會閉幕之後，發出宣言一種，以對國人宣示吾人之立場及今後所當努力之工作云。當將宣言草案，（另錄）對衆宣讀，亦經全體鼓掌通過，主教代表願主教致詞，略稱，「公進會員應愛天主萬有之上，及愛人如己，效法救世主，以矜憐大衆，」末由柯心容代表全體出席代表致答詞，略謂，今天鄙人代表各教區代表來致答詞，回想在大會開會時，大上海的吳市長親自來參加了，今天大會閉會，國府孔院長彭處長又來滬到會參加，並致詞鼓勵我們。我們竭誠願意接受，和感謝，其次我們感謝各位主教神父，爲我們祈禱，大會得有今日圓滿的結果，最後感謝主席團與大會期員，給我們種種的便利，我們今後唯有以我們的力，從事教務的廣揚，來報答各位的盛意云。

## 中華公教進行會第一屆全國教區代表大會宣言

公教會在我國，已有數百年之歷史，而信奉者祇有三百萬，其故，實以本籍外籍傳教士，兩感缺乏，聖經所謂，「禾多工少」，在我國今日爲尤然，今教宗比護十一世八一通電中，「特囑諸中國主教，著手組織並發展一切公教工作以完成其傳教事業，使公教男女信徒，及尤屬可愛之青年，以其祈禱與善言善行，對其祖國之和平，社會之昌盛及發展，有所貢獻」，於是我中華公教進行會，即應運而

生，目的在輔助宗座代表及各區主教司鐸從事中國公教化之偉大事業。

迺也，全國各地公進會之正式成立者已日見其多，欲謀全部工作增加效率，勢不得不擴張而嚴密其組織，同時會員之訓練，更須澈底，其超性生活，更須充實，其各項工作，亦更須加緊而合理，又以集思廣益，為成功之條件，因有此次全國代表大會之召集，各地代表，約二百，在我國最大都市之上海，於宗座代表及各區神長，監臨指導之下，商討一切重要問題，以為日後工作之張本，開幕閉幕之際，承中央及地方長官獎勵，本會感愧之餘，益淬勵奮發，以副我教會及政府諸領袖之期望，會期共八日，自本年九月八日起，至十五日止，幸獲順利進行，值茲會議即將結束之際，環視國內，遠瞻未來，有不得不為國人告者，謹掬至誠，說明本會之立場，瀝陳本會志願，以冀博得國人之瞭解與同情。

關於本會自身者，公進之活動，既具有團體性，必須使其組織嚴密而普遍，欲其普遍，新須省市城鄉以至村鎮，均有男子婦女青年各部之設立，欲其嚴密，斯須全國指導會，對於教區指導會，推至教區指導會，對於各分支會，皆有清明明晰之系統，互相聯屬，此外尤當着眼於公進基金之募集，以謀會務進行之順利，必如是而後基礎穩固，可以齊整步伐，向前邁進，此其一。

尤有進者，團體之健全，有賴於份子之健全，公進會員，必須洞澈我教博大精深之教義，瞭解國

家社會目前所處之環境，而於個人之內修生活，社會生活，尤宜以超性的精神充實之，以達公進會員獨善其身兼善天下之雙重目標，此其二。

關於公進會將來工作之綱要，亦可約略言之。

其一，本會之傳教方式，務求多方面的革新，以適應現代人類之心理，與夫現代社會之需要，例如新聞事業，廣播及電影等，皆為吾人不可忽視之良好工具。

其二，教育為立國之本，本會堅信含有公教精神之教育，實為提高國民道德，復興民族力量之因素，故對於兒童教育，青年教育，婦女教育，民衆教育，尤其滅除文盲之識字運動，皆為本會所應協助政府，努力促進者。

其三，文化為民族命脈之所繫，亦應防止其墮廢，例如近時國內出版界之荒誕，頹廢，已隱伏亡國滅種之危機，滌蕩廓清，責在吾人，而介紹無國界性之向上之公教文化以起民族之沉疴，則國事非無可為也。

其四，慈善事業，原為我公教之傳統事業，近年國內公教機關，醫藥事業，慈幼事業，以及其他殘廢院，養老院等，種種救濟，頗有長足之發展，此皆我公教仁愛精神之表現，今後所應努力者，厥為是項事業之合理分配與平衡發展而已。

最後，值茲世界經濟衰落，我國農村破產，災荒頻仍之秋，本會分宜輔助政府並協同其他社會團體，致力於農村經濟之復興，合作運動之推廣，以及其他救饑極溺諸工作。

上述諸端，皆本會今後所懸之標的，非賴上主佑，固無以竟全功，而國人之瞭解同情，亦爲促進之動力，故本會懇摯呼籲，深盼全國父老昆季諸姊妹與以切實之指導與扶助，俾本會之能力，得爲有盡量發展之機緣，對國家社會前途，更有所貢獻，公教幸甚，中國幸甚。

## 聖體出巡盛況

下午一時半，各代表乘汽車出發，參觀普慈療養院，及徐家滙一切公教建設，事畢，在類思小學休息，以待聖體軍檢閱禮，及迎接聖體出巡，徐滙聖堂內外，懸旗結彩，長達半里，情況至爲熱烈，遠近教民，聞此項消息前來參加者，不下數萬人，下午四時徐滙大堂，鐘聲大鳴，上海教區組織之聖體軍，全體服綬，佩十字章，手持鮮花，男由小修院女由聖母院進堂，排列於祭台之兩側，執旗者，候於大堂門前，在琴聲悠揚中，全體虔敬，恭接蔡總主教進堂，蔡總主教進堂後，舉揚聖體，全體端跪靜默，旋即奉聖體出巡，儀仗至爲肅穆，由衣紅衣小童多人，持香爐及蠟 前導，其後爲各隊聖體軍，再後爲衣黑衣白紗之司鐸及修士，均執雪白長燭，口誦經文，又次爲主教，不下二十位，奉聖體

出堂時，信眾伏地跪拜，恭迎聖體，循道遊行至大修院之聖體台前，奉獻中華公教進行會於耶穌聖心，又舉揚聖體降福大眾，事畢，遂整隊返堂，沿途觀者甚衆，途爲之塞，誠徐滙空前未有之盛舉云。

### 公進全體代表赴山余朝聖

中華公教進行全代大會，於十五日閉幕，十六日早四點各主教，指導司鐸及各代表，齊集正修中學，分乘汽車赴余山朝聖。維時大雨如注，然蔡總主教及全體，仍照常出發，先至松江，改乘撥船，逕駛余山之下；時余山理家司鐸及左近教友，雨中鵲候，及蔡總主教船至，燃炮致歡迎意。及進堂，由蔡總主教做彌撒，後進午膳。時仍大雨，然各代表以熱火中燒，在雨點紛飛中，分隊上山拜苦路，瞻仰聖地；時至兩點，全體代表進堂，總主教訓詞，並奉獻中國於聖母，後仍循來路返滬，途中並參觀陸總會長最近創辦之普慈療養院，至滬已萬家燈火時矣。

\*

\*

\*

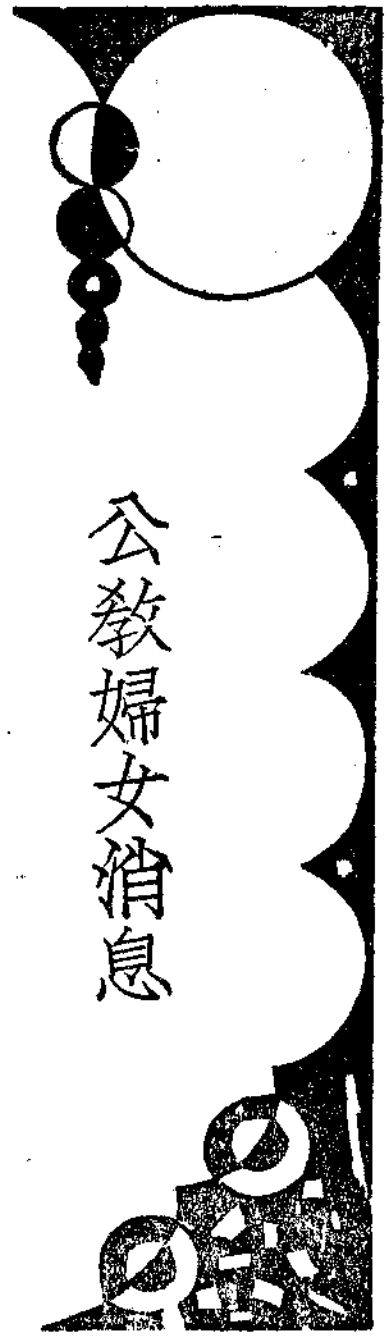
\*

\*

\*

\*

\*



# 公教婦女消息

## 國內之部

### 公進全代會婦女部出席各代表參觀上海婦女所 辦之各種事業

九月十四午後爲大會代表參觀滬埠各聖堂之期，洋涇浜公進婦女分會，特招待全國指導會正會長英秋女士，暨各教區婦女部到滬出席代表，首由該分會評議張勤德女士，於午後一時用汽車迎至城內安仁里，參觀本人創辦之勤德女子學校，後至洋涇浜聖母院參觀會所，及拯亡會修女管理之曉明女子

公教婦女 公進婦女代表參觀上海婦女所辦各種事業 二二一

中學，上智孤女院，潛德女子小學，由院長修女親自招待，懇懇異常，繼由潘修女張評議顧秘書等陪往第一特區女監獄參觀，因會員平時常前往宣講給藥救濟衣食，故與王主任職員等感情甚好，當承延入參觀監舍及工場，並特攜往肉食，分給囚犯，繼往大通路聖女小德肋撒聖堂，爲公教進行祈求，三下一刻趕往震旦大學運動場，參與宗座代表檢閱公教學生盛典，五時二刻在大禮堂聽馬公相伯學術傳教之講演後，又陪往洋涇浜聖母院會所，同進茶點，並分贈各代表紀念聖物，再用汽車送返大會女宿舍，計應請前往參觀者，除英會長外，有烟台漢口太原香港等女代表，對於該分會之工作努力，招待週到，極表滿意云。

## 上海虹口聖心堂傳教日募捐隊之成績

上海虹口聖心堂爲上海名堂之一，原組有聖若瑟慈善會，繼以救濟貧困爲宗旨，每年例行募捐日，所得款項，完全以之濟貧；而募捐事宜，大部分爲婦女工作，茲特將其募捐隊組織詳情披露本刊，或亦爲各地公進婦女之所某開手，

### 募捐隊組織細則

本堂教友係中外合集華籍占全數三分之二外籍三分之一對於傳道日募捐往年收入極微自一九三三

年在饒神父指導下始由中外教友聯合組織一募捐隊其宗旨以共同精神爲公教服務致該年收入總數竟達八百八十七元至一九三四年由冷院長指導重行彙集其組織並擬就細則如下以便參考該隊以中外委員八人合組委員會內分聯合司庫二人（中外各一人）助員六人（中外各三人）各自認定值班時刻專事收款又委員會另選教中閩媛二十五人華籍十人外籍十五人爲募捐隊隊員共分大隊以每台彌撒爲一隊事前由各員認定時刻出發募捐（詳見募捐員名單）每一隊員頸掛黃白紡綢備籃子一只內放白紙及鉛筆以備捐款者簽字之用胸前繫以橫帶上書傳道日大字用中英日三國文字立於堂前凡教友進堂望彌撒時不問其國籍係何應即趨前乞求惟出堂者則否凡有所施不拘多寡悉投置籃中如有願捐而未帶現洋者則請簽字其款由該隊員負責經收乞求事畢即將所得之款交與助員點收入在收款單再結就大洋由該收款者簽字交與司庫者過入總單由司庫者將每台彌撒收入總數結出候各隊交款到齊即將總共數結出與所收現款校對並編各隊員成績表一紙宣示衆覽在收數表上由中外司庫聯合簽名並同現款交與院長收下以上一切手續均由各員在該上午前辦齊事畢全體攝影以留紀念

## 婦女界名流領洗入教

北平市立救濟院婦女部主任凌其洪女士，本日晨七時半在東堂受洗入教，凌氏係上海人，熱心慈



善事業，在南方即已頗負盛名，自就任北年市救濟院婦女部主任後，一年餘奮力圖治，成績斐然，蓋已有口皆碑。伊因熱心社會救濟事業，往往自甘捐棄其月入薪金，此種犧牲精神，不僅爲婦女界之光榮，亦且可稱爲社會事業家之模範。伊與公教慈善家交遊頗廣，如上海陸伯鴻北平鄧維屏等人，大抵均與熟識，故伊對於公教道理亦頗注意。最近一年來更不斷從事教理研究，瀏覽教內書籍極多；數月前，又經全國公進總監督于斌司鐸爲講要理數次，領悟益深，乃願領洗入教。于司鐸鑒於其心意誠懇，對於公教要管又已有相當素養，乃擇定耶穌升天瞻禮爲授洗於東堂。聖名擇爲德助撒。行禮時，平市公教婦女領袖培根英校長等十餘人曾蒞堂參加云。（龍光社）

## 佛教僧尼棄邪領洗

美國瑪利諾外方傳教會轄下之東河縣，本堂司鐸紀公（Rev. S. Gilbert, M.M.）上年度中曾授洗佛教僧人二人並尼姑一人。此種情事，歷來尙極少見，對於一般佛教徒之棄邪入正當不無影響。該女僧曾在尼菴中渡過二十五年。伊係二十歲時，因本夫病故削髮爲尼，此後即終日在菴中持齋奉佛，二十五年中魚，肉，卵，青菜等物從未入口。其棄邪入教之動機係因伊曾來東河探視一同鄉，其同鄉卽上述一皈依僧人之妻，彼時已成爲一要理講師。伊在此同鄉家中乃得與聖教接近，並曾一度與紀司鐸相遇

。此後，伊對於公教信德之注意乃日見增高，最後乃決定加入公教修院中與本地修女一同修道。其穿着已二十五年之僧衣已經卸除，並開始食肉及青菜。最近，伊接到家信稱：伊有一七十老母，最近病篤，命已垂危，伊乃決定趕回原籍，爲其母代洗，紀司鐸已因此特爲提前領洗云。（寵光社）

## 道州仁愛會修女之慈善工作

盧森堡（Luxembourg）方濟各仁愛會修女，在此間原辦有育嬰堂一處，學校一處，並在祈陽辦有施醫院一處，最近兩月又在難民中每日爲慈善工作勞悴終日，居民無不感激，稱爲「仁愛修女」可謂名符其實。由於去年間年成歉收，本年四月間米價騰貴至平時三倍，依乞討爲生者，陸續增至三萬人。地方狀況可謂壞無可再壞，六月間，地方當局乃不得不極力從事於救濟，募集富有者之捐款，購買糧食施賑難民。難民係分別位於郊外數地，由於營養欠佳，時疫大爲流行，兒童中之流行病，氣餒更盛。仁愛會修女，因素在醫院中工作，護得當局允許每日携助手赴三處難民區診視病人，並施給醫藥。遇有病篤頻危者，則努力加爲安尉，並以清涼冷水加其額際以減低其頭上熱度……

修女等之工作成績，不久即有口皆碑，故修女由一難民區赴他一難民區時，往往中途爲人請去看病。本年秋收在即，年成亦極佳，修女之慈善工作即可結束。同時，已因此次所負聲譽，獲得新同情

者極多云。(寵光社)

## 國外之部

### 德國之婦女公進

〔柏林通訊〕本年底各婦女公進團體曾組織一朝聖團赴羅馬朝聖，參加婦女六百人，此外有指導司鐸數人。此一數字，與其他國家朝聖團人數相較，當極平常，但就目前德國各種困難環境觀之，則已屬難得，且殊可視爲一種偉大的對基利斯督代位者之矢忠表現。此六百名德國婦女所代表者，實爲婦女公進會之二百萬會員並極多其他奉教婦女，伊等僅係由於外界環境關係，不能躬自參與而已。德國婦女公進之活躍情形，下列數字可爲其有力明證。已婚婦女公進會計有主教區支會十六處，堂口分會四千二百處，會員總計一百餘萬人。公教未婚少女聯合會主教區組織計二十一處，堂口分會五千六百處，會員總計八百萬人。此外尚有一種稱爲 Frohscharen 之兒童組織，加入者均爲十歲至十五歲之女孩，會員不下一百五十萬人。以上各種組織，除指導司鐸外，僅世俗指導者已達六萬人。

教宗讀以上數字時，至爲欣愉，曾謂：「善！善！努力乎！此數字亦是一首詩，一曲歌！該婦女

團體出版有兩種雜誌，每月銷行總數達一千二百萬冊。教宗對於此點尤爲快慰，曾謂：「此種刊物，可謂爲真理之軍火，信德之軍火，及仁愛之軍火之準備者。」上述兩雜誌均係在丟塞爾多夫 (Düsseldorf) 出版，其傾向完全相同。德國婦女公進之兩種組織，係由克蘭斯主教 (Mgr. Klens) 任總指導，其工作目標主要注重於公教家庭之改善與補助方面。該兩組織會按照 [Cath. Connubij] 上諭之提示在兩千處堂口辦有「家庭聖禮主日班」，在此種主日班中聽講天主教關於結婚與家庭之思想之男女及青年，達八十萬人。目前之困難雖多，但公教事業之影響實已根源蒂固，此點，可由婦女公進會所組八千處公教兒童組織 (Froscharen) 之存在事實證明之。另外，一般爲父母者對於其子女在國社團體所冒之危險似亦了然，故彼等對於公教兒童組織亦頗贊襄 (男孩組織稱 [Jungsock aren])，此種情形對婦女公進會工作不無極多便利云。(寵光社)

## 加拿大公教婦女在鄂大瓦開會

〔鄂大瓦訊〕加拿大公教婦女聯合會第五屆年會曾在此間舉行，出席代表九百人，代表全加拿大三萬公教婦女。鄂大瓦總主教福柏斯公 (Most Rev. James G. Forbes) 謂該聯合會組織係公教進行有力因素之一，並曾以「保衛天主與加拿大之婦女工人和平軍」稱之。政府秘書謂：該會之慈善工作深受政府

重視，對於經濟痛苦之調理裨益極大。鄂大瓦市長諾蘭 (Nolan) 君對於該會工作亦深為嘉許，並稱公教會為防禦共產主義與布爾什維克主義之最大堡壘。婦聯主席克菲夫人 (Mrs. J. Coffey) 報告稱：該會有分會成立者在加拿大有三十一處主教區，成立十五年來，總計募集捐款二百一十一萬二千九百八十二元。該會辦有慈善事業多項，並組有讀書團體及少女指導團等等。加拿大之公教教友佔全人口百分之四十二，就此點觀之，政府將來勢必任命公教婦女一人為上議院議員云。

## 波蘭之公教婦女組織

〔波蘭訊〕公教婦女聯合會第六屆全體代表大會曾於最近在柏茨南 (Ponisz) 舉行。公教婦女聯合會即各主教區婦女公進團體之全體組織。此次大會有特殊重要意義，因波蘭全國公教婦女團體代表會集一堂，此尚係第一次。大會報告中對於該會發展之突飛孟晉有清楚陳示。在一九三四年十二月三十一日，該會主教教區分會總計二十處會口支會一千二百八十七處，會員七萬九千一百六十六人，但在一九三三年年底會口支會則僅四百二十六處，會員僅二萬二千六百七十二人。一九三四年中，該會所舉行會議計共一萬一千一百五十二次；討論會四千二百起，其中大平均係本會會員所領導。會務活動在社會生活各重要領域中均有所表現，如教友道德基礎之加深，生活中各種義務之認識，青年教育，青

年職業預備等等是。大會通過決議案甚多，其主要精神係本於波蘭各主教給與公教進行之標語，即家庭聖潔化云。（寵光社）

## 四千家庭加入家庭宗教教育運動

〔格利特佛斯（美國蒙大那省）消息〕格利特佛斯（Great Falls）主教歐哈拉公（Most Rev. E. V. O'Hara）最近提倡家庭宗教教育運動，作為其利斯督教義團之第三步工作，登記加入者已有四千餘家庭。歐公會頒布手諭訓示本主教區內各家庭之父母對於其子女應負宗教教育義務。該手諭中謂：「公教父母，因婚配聖事而獲得教宗，主教，司鐸以及修士修女等所不能得到之特別聖寵，此種聖寵使彼等能於向其子女課以宗教教育。課子女以宗教教育為奉教父母之根本榮寵。」歐主教鑒於許多作父母者自認無担任宗教教育能力，乃為彼等選擇一論聖事之書籍，該書名為「聖寵之來源」，係麥克尼爾司鐸（Rev. Leon McNeill）所著，印本曾分送區內各堂口，徵求五千定戶。兩週後，定戶超過四千號。麥司鐸所著之書，係一部二百五十頁巨著，為一種兒童讀物，講論聖事要意。預定該書之家庭有按照一預定綱領以該書教授其子女之責任。格利特佛爾主教區之其利斯督教義團過去已作之工作有二：一為一百四十處宗教暑期學校之建立，一為上年度中一千餘半年短期研究會之組織云。（寵光社）

## 教宗接見受褒獎之母親

羅馬消息：「母親兒童節」日，有意大利各地婦女九十四人，因服務家庭功勞來羅馬領受政府應給，之四千里拉（意幣）獎金，教宗以該受獎婦人可為作母親者之模範，曾賜以特別召見。教宗對該母親等有親切訓辭，並曾降福彼等，及彼等之丈夫。兒童。其訓辭大意謂：「兒童係天主託付與母親照管下之靈魂，因此，世上兒童，如個個均為受天主降福者，則實一至大之慰事。天主以靈魂託付為人母者，實即以自己託付與人，天主與此被託付者間維持何等關係，當可想見。為人母者，如兒童特多，是天主多以靈魂託付與彼，天主對此等母親之親近與眷顧當更可想見。靈魂係無上至寶。凡係靈魂，個個靈魂，救世天主均曾為之流血，均曾為之受死。去年為救世贖世週年紀念聖年，聖年可使吾人憶及救世贖世之意義，救世贖世之意義可使吾人認識靈魂之無上價值。天主以無上價值之物託付與爾，天主與爾之友誼可知，天主對汝之照顧可知。故為人母親者，尤其是兒童衆多之母親，必全心依恃天主，因天主既以彼之無上至寶託付與汝，彼必知踐其預許而助汝云云。」（龍光社）





文  
藝

魔鬼的鎖鍊 (續)

杜廷美譯

第五幕：

亞司答勞神廟。佈景與第三幕同。幕啓時，

羅蘭在殿內灑掃，拂几拭椅，除污去垢；神態憂鬱，動作遲緩，且頻出煩言，刺刺不休。

羅——（沒精打采的以長柄帚掃着地）快晌午了，希抱還不來，要我一個人打掃嗎？……

公教婦女 魔鬼的鎖鍊

這小子生來的勢力眼，不够朋友；從前亞司答勞神靈驗，香火盛，他整天的給和尚舔，這殿門限也給他磨明了。從那怪人搗亂後，神不靈了，香火也冷落了，這小子看着沒油水，得不到施主祭神的點心了，就壓根不來了。……啊，亞司答勞神（舉目看泥像），你舊日的威靈那裏去了？現



今受治於人，並且是個窮苦的老人，啊，我真爲你羞呢！……今天這場論戰，但願我們的代表得到勝利，把那個昏庸的老人判處死刑。啊，你是評判呢，亞司答勞神。

（這時，廟外草坪上，忽有人唱着小調，走近殿前：

古怪的老頭兒，

真可憐！

爲開新教來到這

異地河山——

真個是唇槍舌劍，

一場論戰；

辯不過群儒，

死刑宣判；

誰收你的白骨？

孤魂夜寒。

你的家在那裏呢？

雲外？天邊？——

古怪的老頭兒，

真可憐！

羅——（聞歌，停止几側，靜聽）是希抱呢。這

早晚纔來，真氣人！（如有所悟，喜溢眉宇）我要嚇這小子一下，給他點苦頭吃。

（急登神几，藏於像後）

希抱——（步入殿門，繞室尋視）羅蘭……，羅

蘭……，這東西真懶，大半天還沒打掃好

，又不知到那裏去了。

羅——（於像後發言，語音沈重）懶東西，這早

晚纔來！

希——（驚愕）羅蘭……，羅蘭……，是誰呢？

誰說話呢？……是亞司答勞神嗎？

羅——正是吾神。

希——（驚恐失色）啊，亞司答勞神，你要吩咐

小人作什麼呢？

羅——你這壞蛋，生成的勢利眼，見得不到施主

祭神的點心，就對我冷淡了。

希——是小人錯了，以後再也不敢，你要我做什

麼呢？

羅——你要趕快掃除聖殿，國王就來了。以後你

得到祭神的水果點心時，要與羅蘭平分。

希——上神的吩咐，小人敢不聽命。（持帚掃地

，移時，和尚自外入，希抱見有人來，驚

喜如釋重負）

希——師夫，你來也，我們的神又回來了，回來

了。

和——張狂什麼，不快打掃，國王就來了。

希——我們的神回來了，同我說話來。

和——（急走向像前，狂喜）是嗎？

（殿外忽聞人聲噪雜，由遠而近）

希——國王來了，我們要接駕去。（希抱與和尚

同走出殿門）

羅——（於像後探頭，露半身）啊，鬧到這騎虎

不下的形勢，我怎麼見國王？（沉思有間）

好，沙鍋子搗蒜一錘子買賣，我做神要做

到底（言畢，復隱身像後，包賴蒙率陶明

，雷嘎，和尚，周希及學者兩三人入殿）

羅——（遲疑良久）我不知道。

和——陛下，亞司答勞神又回來了，我知道他不

和——亞司答勞神，那怪人這時在那裏呢，他會

會遺棄這裏的善男信女們。

不會臨陣脫逃？

包——（狂喜）誰說的……？今天這辯論會我們

（聖人忽於殿之一角走出，衆人擁擠倒退

佔絕對優勢了。

，驚惶異常）

（走向神几前，倒身下拜，起，向偶像問

聖——（態度安閒，語音沉着）國王好，諸位好

訊）啊，上神，我知道你是永遠保佑我們

，我來多時了。

的。爲上神的光榮，爲國家的光榮，今天

包——我們就開始辯論吧，各位代表，我們就開

這辯論，使我們得到勝利吧！

始辯論吧。

羅——一定使國王的學者勝利。

（這時，周希與一老者，張狂走來，與衆

包——（勝利的狂歡，向雷嘎）雷嘎，你不是有

相見。老者着八卦服，梳道士髻，持諸葛

好多問題嗎？現在可求亞司答勞神指教

扇，拽龍頭杖。白髮，長鬚，態度安祥，

了。

岸然道貌。）

雷——（走近像前）上神，誰是耶穌呢？

周希——（向包賴蒙）容臣子介紹這位大儒給陛

下。爲了緝捕那怪人，我餐風宿露的日夜奔波；真的，我像一頭獵狗，在荒山裏嗅着，聽着，爲了捉到那野兔。前天，我走到深山裏，豐林芳草，花香鳥語，真是別有洞天；在蒼翳林木下，我看到三椽茅屋，正思趨前造訪，適主人採藥歸來。相談之下，知主人係林泉大儒，學識淵博，精通各種言語；說到那怪人行徑，主人甚爲憤慨，願協助陛下，除此奸獍；臣子爲國選賢，因特引大儒見陛下。

老者——（言談間，露猙獰像）臣子願國爲捐軀，爲君致命，欲以滿腔熱血，與此獨夫一拚。

包——大賢息怒。

聖——（從容自若）大賢息怒。

老者——據說狂徒誇下海口，欲與國內賢豪，唇舌相見，老夫願自告奮勇，與此奸獍見個高低，勝則爲國榮光，敗則願以身殉。

包——大賢英風義魂，令人景仰，現在就煩大賢出席，與怪客見識一下。

聖——得識大賢，深覺榮幸，不才願願領教。我們就從神學討論起吧。我認天主爲一體三位，無始無終之唯一真神。

老——（態度稍緩和）你不是說耶穌也是天主嗎？就這點辯論不好嗎？

聖——我懂清你的用意，是在攻擊耶穌的人性，不這樣你從前還不致受罰呢。真是，狗不能不吃屎。好，請你說下去吧。

老——你說天主是一體三位，卽聖父，聖子及聖

神，說明白些，你是說天主只有一個的。

聖——誠然，天主只有一個。

老——但你分明說耶穌也是天主，而耶穌則確爲

另一位，如此，則天主之非一，當不容置

辯。非然者，則耶穌不爲天主，或天主爲

一體四位。

聖——這話我們要分開來說：你說天主一體三位

，這是對的；若說耶穌是另一位，而非三

者之一，這就不成話。

老——但耶穌曾受傅油之禮，故必有人性。

聖——耶穌確有人性。

老——然天主之所以爲天主，則在其永遠之天主

性。

聖——誠然。

老——說到這裏，一切全明白了。因天主性與人

性不並立，故耶穌與天主不合一；所以，

如認耶穌爲天主，則天主之爲二也無疑。

聖——你這三段式來的很精通，只是結論錯了。

因爲天主第二位聖子有永遠的天主性，同

時也是真人。

老——這就不近情理了。天主之與人，相去天淵

，焉能結合！（語至此，老者起立，似不

屑再辯，衆人亦同聲附和，情形頗緊張）

聖——老先生，不要忙，我們要心平氣靜的討論

出結果來。

老——單是人，因爲他是人性懷胎的。

聖——也是天主，因爲他根本沒丟掉天主性。

老——單是人，因為他的母親也是原祖亞當的後裔。

聖——也是天主，因為天主選了她做母親，壓根

就救了他的原罪。

老——單是人，因為他是由母胎產生。

聖——也是天主，因為那胎不是由男性結成。

老——單是人，因為他的肢體是母體的血肉。

聖——也是天主，因為他的母親生前產後全是處

女。

老——單是人，因為他也怕冷怕熱。

聖——也是天主，因為他降生時三王不約來朝。

老——單是人，因為他曾給父母丟掉。

聖——也是天主，因為雖在稚齡，他即聖殿講

道。

老——單是人，因為他怕死，曾逃埃及。

聖——也是天主，因為他到了埃及，偶像就全塌了。

老——單是人，因為他曾在曠野挨餓。

聖——也是天主，因為他能四十天絕食。

老——單是人，因為魔鬼會誘他把石塊變做饅頭。

聖——也是天主，因為他一句話就把誘惑嚇走。

老——單是人，因為他的門徒，只是十二個窮人。

聖——也是天主，因為他選擇窮人，是爲了謙遜。

老——單是人，因為一位門徒賣了他。

聖——也是天主，因為他給那門徒洗脚，全不懷

恨。

老——單是人，因為他受釘死難，不能自救。

聖——也是天主，因為補贖人罪，他願受桀刑。

老——單是人，因為就難臨刑，他受莫大痛苦。

聖——也是天主，因為雖在死前，他還救了釘他  
的人。

老——單是人，因為他確因彼釘而死。

聖——也是天主，因為山川日月全在傷悼他的死  
亡。

老——單是人，因為他的遺體給靈魂拋棄。

聖——也是天主，因為他的靈魂到靈博獄給古人  
開門。

老——單是人，因為他如常人，被葬墓穴。

聖——也是天主，因為他昇天復活了。

老——單是人，因為他在人間留下不少的事蹟。

聖——也是天主，因為他這時在天堂，坐主右，  
享永福，並且，日後要審判生死者。

老——（折衝至此，老翁已詞窮理竭，羞愧無以  
自容）啊，我承認失敗了，我是魔鬼，求  
你饒恕我這次的罪戾吧。（拜倒聖人足下  
，叩頭如搗蒜，狀極可憐）我承認並且確  
信耶穌是人而天主，世界末日要來審判生  
死者。

聖——（以手畫十字聖號，態度極平靜）謝天主  
恩寵。（向老人）你既敗了，這個你用來  
愚弄民衆的泥像，因聖三的名，也下臺  
吧！

（偶像忽倒地，泥身粉碎，羅蘭亦出現於

衆人前。一時灰塵飛揚，人聲囂雜）

衆人甲——（神色頹唐）啊，亞司答勞神，啊，

神！

衆人乙——（心情怡悅）是假不見真，啊，魔鬼

，鬼！

學者甲——（佯作欣容）我從來就懷疑亞司答勞

神。

學者乙——（言語吞吐）我早就認爲新教必興。

雷嘎——（來往人叢中，欣喜如狂）耶穌萬歲，

天主萬歲！

周希——（憤慨激昂）這孽障確有道恒，神像全

給毀了，啊，這孽障。

魔（老人）——巴爾多祿茂，你雖是毀壞了這泥像

，但陶明是屬於我的，你却破壞不了。

聖——你不能永久佔有陶明，他能自主，能廢除

從前的條約。

魔——條約是不能隨便廢除的，即使訴諸天主，

陶明亦必非我莫屬。

聖——天主爲懲罰陶明的過失，許你暫時佔有他

；但天主是會哀憐他，取消你們的條約

的。

魔——暫時嗎？好，什麼買賣什麼做法，我會經

理這營業的；在極短期間，我給你看到成

績。

聖——不要太樂觀吧，你要知道，你的肢體是桎

着鎖鏈的。

魔——啊，這鎖鏈，我是會掙脫的。

（閉幕）



(註：此幕上演，似較困難。劇中動作亦稍板滯；聖巴爾多祿茂與老人辯証時，一爲宗徒，一爲魔鬼，針鋒相對，鑿柄不容，故言詞緊嚴，態度肅厲；其餘在場人雖於辯論之勝負，非常注意，然於二人之論

例，則不了解。故其憂其喜，亦只隨二人之神色動作轉移。當聖人與魔鬼論証時，其餘演員最好能以面部之表情，說出形況之緊張，庶不至過於呆板。)

## 公教修女受耶魯大學褒獎

〔美國消息〕耶魯大學研究院最近一九三五至三六年度唐納格朗米柴爾研究生基金一千萬元贈與柯林修女 (Sister M. Emmanuel Collins, O.S.F.)，柯林修女曾於一九二四年受威諾那城聖德肋撒學院 (College of St. Teresa, Winona, Conn) 文學士學位，並在耶魯大學研究院英文系研究兩年卒業。一九三三年，修女曾在耶魯獲得劉易士英文獎金 (Lewi. Tow prize)。伊係露德聖母方濟會修女。該會總院在明尼蘇達州羅撒斯特城 (Rochesters Minn.) 區。(寵光社)



## PIUS PP. XI

### 教宗致宗座駐華代表蔡寧總主教手諭

可敬神昆，謹祝安好及宗徒遐福。

最近九月間，將在上海名城舉行中華全國公進代表大會，以促進公進，余逃聽之下，實甚歡忻，諸位熱心教友確知余如何注意，竭盡力量，促使公進進行會，遵照組織大綱，並依附於神職統序之下，以肩負完成傳揚聖信之任務；此意也，在一九二八年八月一日，余以慈父心腸致中華全國神長及中華全民族通電中，業已表示。的確，自基利斯督之光傳入中華之始，即常有勤苦卓絕之男女信友，在傳教事業上，與神職班以有益之援助，而其中最使人念念不忘者，如保祿徐光啓，位至閣臣，學識深邃，甘第達許太夫人，對於傳教事業，皆曾與以有力之補助。此外在中國所有由教友所組織之各種會社，亦皆曾担負此同樣之任務。自公進組織大綱遵照余之意旨與訓諭批准完成後，以極短促之時間，在擴展鞏固聖信之德上，因群眾同心協力，已獲有更豐富之收獲，此余之所樂聞者也。因是在此諸位神長及其代表等將歡聚一堂之先，應振刷精神，以赴更偉大之任務，擴展此最尊高之事業至於頂點。在此期間，余虔祈全能天主，多賜天上聖寵神光，俾促進公進之第一次中華全國代表大會，得獲圓滿結果。可敬神昆，為天主助佑之徵兆，並余愛情之佐證，余因主聖名謹賜爾以宗徒遐福，中華諸位神長，出席大會之代表，為公進服務之群眾，尤其公進總會長陸伯鴻先生，余皆賜以宗徒之遐福。

自羅瑪之剛刀爾夫別墅發

一九三五年七月三十一日余即位之十四年  
教宗比約第十一